

# SONY®

## Guía práctica de Handycam DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/SR57E/ SR67E/SR77E/SR87E



Índice de contenido

Técnicas de grabación útiles

Índice

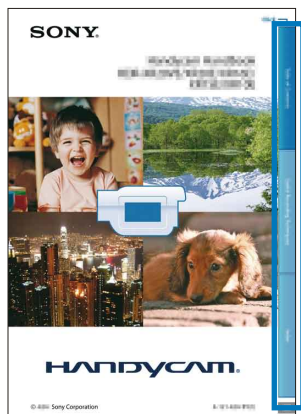
# HANDYCAM®

# Uso de la Guía práctica de Handycam

En esta Guía práctica de Handycam encontrará información para sacar el máximo partido de la videocámara. Lea la Guía práctica de Handycam además del Manual de instrucciones (volumen independiente). Si desea obtener información para utilizar la videocámara conectada a un ordenador, consulte el Manual de instrucciones y la Guía de PMB, que es la Ayuda del software “PMB (Picture Motion Browser)” suministrado.

## Búsqueda rápida de información

Al hacer clic en un elemento en el borde derecho de cada página, se salta a la página correspondiente.



← Haga clic aquí.

- Se pueden buscar elementos por palabra clave con Adobe Reader. En la Ayuda de Adobe Reader encontrará sugerencias sobre el funcionamiento de dicha aplicación.
- Puede imprimir la Guía práctica de Handycam.

## Acerca de esta Guía práctica de Handycam

- Las imágenes de ejemplo que se utilizan en esta Guía práctica de Handycam con fines ilustrativos se han tomado con una cámara digital de imágenes fijas, por lo que pueden parecer diferentes a las imágenes y los indicadores de la pantalla que aparecen en la videocámara.
- Se ha utilizado el modelo DCR-SR87E para las ilustraciones de este manual, salvo que se indique lo contrario.
- En esta Guía práctica de Handycam, el disco duro interno de la videocámara y el “Memory Stick PRO Duo” se denominan “soportes de grabación”.
- El “Memory Stick PRO Duo” y el “Memory Stick PRO-HG Duo” se denominan “Memory Stick PRO Duo” en este manual.
- El diseño y las especificaciones de la videocámara y los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Índice de contenido

Uso de la Guía práctica de Handycam .....	2
Búsqueda rápida de información .....	2
Técnicas de grabación útiles .....	6
Piezas y mandos .....	7
Indicadores de la pantalla .....	8
“ <b>HOME</b> ” y “ <b>OPTION</b> ”: las ventajas de tener dos tipos de menú .....	10
Uso del <b>HOME</b> MENU .....	10
Uso del <b>OPTION</b> MENU .....	10
Listas de menús .....	12
Lista del <b>HOME</b> MENU .....	12
Lista del <b>OPTION</b> MENU .....	13
Lea este apartado antes de utilizar la videocámara .....	14
Notas referentes al uso de la Unidad de disco duro de Handycam .....	15

## Procedimientos iniciales

Paso 1: Carga de la batería .....	17
Paso 2: Encendido de la videocámara y ajuste de la fecha y la hora .....	20
Cambio del ajuste de idioma .....	21

## Grabación/reproducción

Cinco consejos para grabar correctamente .....	22
Grabación y reproducción de películas y fotografías con facilidad (funcionamiento en modo <b>EASY</b> Easy Handycam) .....	23
Grabación de películas .....	23
Captura de fotografías .....	25
Reproducción de películas .....	26
Visualización de fotografías .....	28
Grabación .....	29
Grabación de películas .....	29
Captura de fotografías .....	31
Funciones útiles para grabar películas y fotografías .....	33
Utilización del zoom .....	33
Grabación de sonido con mayor intensidad (grabación de sonido envolvente de 5,1 canales) (DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E) .....	34
Ajuste de la exposición para motivos a contraluz .....	34
Grabación en modo de espejo .....	35
Cambio de la visualización en pantalla .....	35
Reproducción en la videocámara .....	36
Reproducción de películas .....	36

Visualización de fotografías.....	37
Funciones útiles para reproducir películas y fotografías.....	39
Búsqueda de la escena deseada mediante un punto en concreto (Índice de rollos de película).....	39
Búsqueda de la escena deseada por cara (Índice de caras).....	39
Búsqueda de imágenes por fecha (índice de fechas).....	40
Uso del zoom de reproducción con fotografías.....	41
Reproducción de una serie de fotografías (presentación de diapositivas)....	42
Reproducción de imágenes en un televisor.....	43

## Edición



Eliminación de películas y fotografías.....	45
Captura de fotografías de una película.....	47
Copia de películas y fotografías del disco duro interno a un "Memory Stick PRO Duo".....	48
Copia de películas.....	48
Copia de fotografías.....	49
Protección de películas y fotografías grabadas (Proteger).....	50
División de una película.....	51
Uso de la playlist de películas.....	52
Creación de una playlist.....	52
Reproducción de la playlist.....	53
Creación de un disco con una grabadora de DVD.....	54
Creación de un disco con una grabadora de DVD específica DVDirect Express.....	54
Creación de un disco con una grabadora de DVD, etc. distinta de DVDirect Express.....	56
Creación de un disco con una grabadora, etc.....	57
Comprobación de la información de la batería.....	59

## Uso de soportes de grabación


Modificación de los soportes de grabación.....	60
Selección de los soportes de grabación.....	60
Selección de los soportes de grabación para fotografías.....	60
Inserción de un "Memory Stick PRO Duo".....	60
Comprobación de la información del soporte.....	62
Eliminación de todas las películas y fotografías (formateo).....	63
Prevención de la recuperación de los datos del disco duro interno.....	64

## Personalización de la videocámara

AJUSTES PEL.CÁM (Elementos para grabar películas).....	65
AJUST.FOTO CÁM. (Elementos para grabar fotografías).....	69
VIS.AJUSTES IMÁG (Elementos para personalizar la pantalla).....	71

AJUS.SON./PANT. (Elementos para ajustar el sonido y la pantalla).....	73
AJUSTES SALIDA (Elementos para la conexión con un televisor).....	75
AJ.REL./IDIOM.  (Elementos para ajustar el reloj y el idioma).....	76
AJUST.GENERALES (Otros elementos de configuración).....	77
Funciones ajustadas en el  OPTION MENU.....	79

## Solución de problemas

 Solución de problemas.....	86
Visualización de autodiagnóstico/indicadores de advertencia.....	91

## Información complementaria

Tiempo de grabación de películas/número de fotografías que se pueden grabar.....	95
Tiempo previsto de grabación y reproducción con cada batería.....	95
Tiempo de grabación previsto para películas.....	96
Número previsto de fotografías que se pueden grabar.....	97
Utilización de la videocámara en el extranjero.....	98
Estructura de archivos/carpetas del disco duro interno y el "Memory Stick PRO Duo".....	100
Mantenimiento y precauciones.....	102
Acerca del "Memory Stick".....	102
Acerca de la batería "InfoLITHIUM".....	103
Manejo de la videocámara.....	105
Índice.....	109

# Técnicas de grabación útiles

## Comprobación de su swing de golf



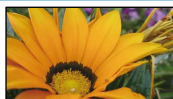
▶ DEPORTES .....	82
------------------	----

## Obtención de una buena toma de una pista de esquí o una playa



▶ Contraluz .....	34
▶ PLAYA .....	82
▶ NIEVE.....	82

## Primer plano de flores



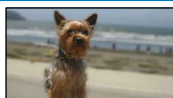
▶ RETRATO .....	82
▶ ENFOQUE .....	81
▶ TELE MACRO.....	80

## Un niño en un escenario iluminado por un foco



▶ LUZ PUNTUAL.....	82
--------------------	----

## Enfoque del perro situado en el lateral izquierdo de la pantalla



▶ ENFOQUE .....	81
▶ ENFOQ.PUNT.....	80
▶ MED./ENF.PUNTO .....	79

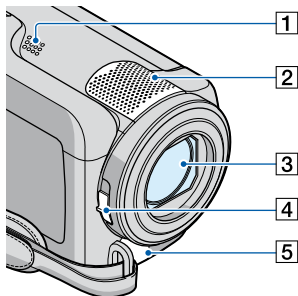
## Fuegos artificiales en todo su esplendor



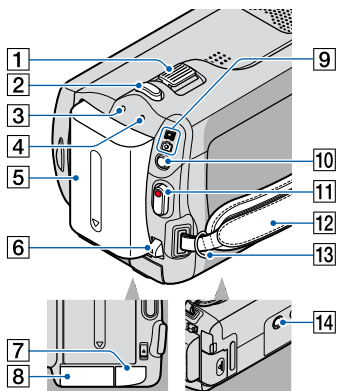
▶ FUEGOS ARTIFIC.....	82
▶ ENFOQUE .....	81

# Piezas y mandos

Los números entre ( ) corresponden a las páginas de referencia.





- 1 Altavoz
- 2 Micrófono incorporado (34)
- 3 Objetivo (objetivo Carl Zeiss) (16)
- 4 Interruptor LENS COVER (23, 25, 29, 31)
- 5 Conector remoto de A/V (43, 57)

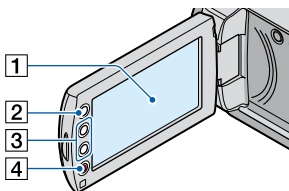



- 1 Palanca del zoom motorizado (33, 41)
- 2 Botón PHOTO (26, 31)
- 3 Indicador CHG (carga) (17)
- 4 Indicador ACCESS (disco duro) (17)

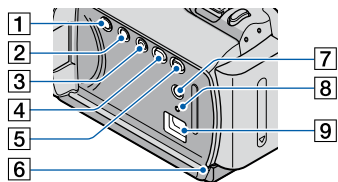
Cuando el indicador está encendido o parpadea, la videocámara está grabando o leyendo datos.

- 5 Batería (17)
- 6 Palanca BATT (liberación de la batería) (18)
- 7 Toma DC IN (17)
- 8 Ranura para "Memory Stick Duo" (61)
- 9 Indicadores  (película)/ (fotografía) (20)
- 10 Botón MODE (25, 31)
- 11 Botón START/STOP (24, 30)
- 12 Correa de sujeción (23, 29)
- 13 Gancho para la bandolera
- 14 Receptáculo del trípode

Coloque un trípode (se vende por separado) en el receptáculo correspondiente mediante un tornillo para trípode (se vende por separado: la longitud del tornillo deberá ser inferior a 5,5 mm).



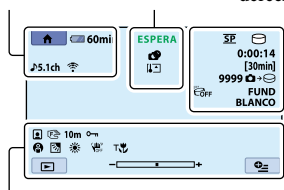
- 1 Pantalla de cristal líquido/panel táctil (10, 35)  
Si gira la pantalla de cristal líquido 180 grados, puede cerrarla con la pantalla orientada hacia fuera. Este procedimiento resulta conveniente para las operaciones de reproducción.
- 2 Botón  (HOME)\* (10)
- 3 Botones del zoom\* (33, 41)
- 4 Botón START/STOP\* (24, 30)  
\* DCR-SR38E/SR48E/SR57E/SR67E/SR77E/SR87E



- 1 Botón POWER (20)
- 2 Botón DISP (pantalla) (35)
- 3 Botón EASY (24)
- 4 Botón (DISC BURN) (consulte el Manual de instrucciones)
- 5 Botón (VISUALIZAR IMÁGENES) (26, 36)
- 6 Indicador de acceso ("Memory Stick PRO Duo") (61)  
Cuando el indicador está encendido o parpadea, la videocámara está grabando o leyendo datos.
- 7 Botón (contraluz) (34)
- 8 BOTÓN RESET  
Pulse RESET para inicializar todos los ajustes, incluido el del reloj.
- 9 Toma (USB) (56)  
DCR-SR37E/SR38E/SR57E/SR77E: solo salida

## Indicadores de la pantalla

Parte superior izquierda      Parte central      Parte superior derecha



Parte inferior

### Parte superior izquierda

Indicador	Significado
	Botón HOME (10)
	MODO AUDIO* (65)
	Grabación con disparador automático (85)
	MIC.ZOOM INCOR. (85)

Indicador	Significado
	NIVEL REFMIC bajo (85)
	SELEC.PANOR. (65)
	Energía restante de la batería
	Botón de retroceso (10)

### Parte central
















Indicador	Significado
[ESPERA]/[GRAB.]	Estado de grabación (24, 30)
	Tamaño de fotografía (69)
	Presentación de diapositivas ajustada (42)
	Advertencia (91)
	Modo de reproducción (27, 37)

### Parte superior derecha

Indicador	Significado
	Modo de grabación (HQ/SP/LP) (65)
	Soporte de grabación/reproducción/edición (60)
0:00:00	Contador (hora:minutos:segundos) (23, 29, 36)
[00min]	Tiempo de grabación restante estimado (23, 29)
FUND FUND BLANCO NEGRO	FUNDIDO (84)
	Sensor de caídas desactivado (78)
	Sensor de caídas activado (78)
9999	Número aproximado de fotografías que se pueden grabar y soporte de grabación (26, 31)
9999	Número aproximado de fotografías que se pueden grabar y soporte de grabación (26, 31)
	Carpeta de reproducción (38)
100/112	Película o fotografía actual en reproducción/número total de películas o fotografías grabadas (26, 28, 36, 37)



## Parte inferior

Indicador	Significado
	Índice de caras (39)
	Enfoque manual (81)
	SELEC.ESCENA (82)
	Balance de blancos (83)
	SteadyShot desactivado (67)
	MED./ENF.PUNTO (79)/ EXPOSICIÓN (81)/ MEDIC.PUNT. (79)
	TELE MACRO (80)
	Contraluz (34)
	Botón OPTION (10)
	Botón VISUALIZAR IMÁGENES (26, 36)
	Botón de presentación de diapositivas (42)
	101-0001
	101-0005
	Imagen protegida (50)
	Botón VISUAL INDEX (27, 37)

\* DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E

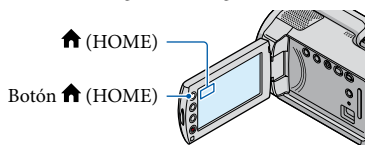
- Los indicadores y sus posiciones son aproximados, y pueden ser distintos de los que se muestren en realidad.
- Es posible que algunos elementos no aparezcan en función del modelo de videocámara.

# “HOME” y “OPTION”: las ventajas de tener dos tipos de menú

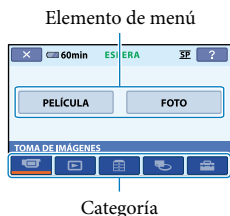
- Los ajustes o elementos atenuados no se pueden seleccionar.

## Uso del HOME MENU

Si pulsa **HOME** (HOME), aparecerá HOME MENU. Puede modificar los ajustes de la videocámara según convenga.



- 1 Toque la categoría deseada → el elemento de menú que desee modificar.



- 2 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

- 3 Tras completar el ajuste, toque **OK**.

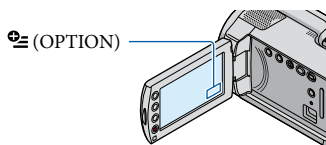
- Si el elemento que desea no aparece en la pantalla, toque **▲/▼**.
- Toque **◀** para volver a la pantalla anterior.
- Para ocultar la pantalla HOME MENU, toque **✕**.

## Uso de la función HELP

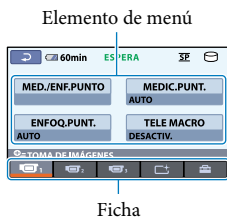
Para ver las descripciones del HOME MENU, toque **?** (HELP) en la pantalla HOME MENU. (La parte inferior de **?** se ilumina en naranja). A continuación, toque el elemento sobre el que desee obtener información.

## Uso del OPTION MENU

El **OPTION** MENU se muestra como la ventana emergente que aparece al hacer clic con el botón derecho del ratón en un ordenador. Aparecen los elementos de menú que puede cambiar en el contexto actual.



- 1 Toque la ficha deseada → el elemento cuyo ajuste desee modificar.



- 2 Tras completar el ajuste, toque **OK**.

## ⚡ Notas

- Si el elemento que desea no aparece en la pantalla, toque otra ficha (es posible que no haya otra ficha).
- No se puede utilizar el OPTION MENU durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.
- Las fichas y los elementos que aparecen en la pantalla dependen del estado de grabación/reproducción de la videocámara en ese momento.



# Listas de menús

## Lista del HOME MENU
















### Categoría (TOMA DE IMÁGENES)

PELÍCULA* <sup>1</sup>	pág. 29
FOTO* <sup>1</sup>	pág. 31

### Categoría (VISUALIZAR IMÁGENES)

VISUAL INDEX* <sup>1</sup>	pág. 37
 ROLLO PELÍC.* <sup>1</sup>	pág. 39
 CARA* <sup>1</sup>	pág. 39
PLAYLIST	pág. 53







### Categoría (OTROS)

<b>BORRAR*<sup>1</sup></b>	
 BORRAR	pág. 45
 BORRAR	pág. 45
<b>TOMA FOTOGRAF.</b>	pág. 47
<b>COPIA PELÍCULA</b>	
COPIA por selección	pág. 48
COPIA por fecha	pág. 48
 COPIA DE TODO	pág. 48
<b>COPIAR FOTO</b>	
COPIAR por selec.	pág. 49
COPIAR por fecha	pág. 49
<b>EDIT</b>	
 BORRAR	pág. 45
 BORRAR	pág. 45
 PROTEGER	pág. 50
 PROTEGER	pág. 50
 DIVIDIR	pág. 51
<b>EDICIÓN PLAYLIST</b>	
 AÑADIR	pág. 52
 AÑADIR p.fecha	pág. 52
 BORRAR	pág. 53
 BORRAR TODO	pág. 53
 MOVER	pág. 53
<b>CONEXIÓN USB</b>	
 CONEXIÓN USB	pág. 56
 CONEXIÓN USB	pág. 56
GRABAR EN DISCO	Manual de instrucciones
<b>INFORM.BATERÍA</b>	pág. 59

### Categoría (GESTIONAR SOPORTE)

AJ.SOPORTE PEL.* <sup>1</sup>	pág. 60
AJ.SOPORTE FOTO* <sup>1</sup>	pág. 60
INFO SOPORTE	pág. 62
FORMAT.SOPORTE* <sup>1</sup>	pág. 63
REP.ARCH.BD.IM.	pág. 90

### Categoría (AJUSTES)

<b>AJUSTES PEL.CÁM</b>	
MODO GRAB.	pág. 65
MODO AUDIO* <sup>2</sup>	pág. 65
SELEC.PANOR.	pág. 65
ZOOM DIGITAL	pág. 66
 STEADYSHOT	pág. 67
OB.LENTO AUTO	pág. 67
GUÍA ENCUADR	pág. 67
 RESTANTE AJ.	pág. 68
 AJUSTE CARA* <sup>1</sup>	pág. 68
<b>AJUST.FOTO CÁM.</b>	
 TAM IMAGEN* <sup>1</sup>	pág. 69
NUMERACIÓN	pág. 69
OB.LENTO AUTO	pág. 70
GUÍA ENCUADR	pág. 70
<b>VIS.AJUSTES IMÁG</b>	
CÓDIGO DATOS	pág. 71
<b>AJUS.SON./PANT.</b>	
VOLUMEN* <sup>1</sup>	pág. 27, 37
PITIDO* <sup>1</sup>	pág. 73
BRILLO LCD	pág. 73
NIV LUZ LCD	pág. 73
COLOR LCD	pág. 74
<b>AJUSTES SALIDA</b>	
TIPO TV	pág. 75
SALIDA PANT.	pág. 75
<b>AJ.REL./IDIOM. </b>	
AJUSTE RELOJ* <sup>1</sup>	pág. 20
AJUSTE ZONA	pág. 76
HORA VERANO	pág. 76
AJUSTE IDIOMA  * <sup>1</sup>	pág. 76
<b>AJUST.GENERALES</b>	
MODO DEMO	pág. 77
CALIBRACIÓN	pág. 106
APAGADO AUTO	pág. 77
ENCEND.CON LCD	pág. 78
SENSOR CAÍDA	pág. 78

- [AJUS.SON./PANT.] cambia a [AJUSTES SONIDO] durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

\*1 Puede ajustar este elemento durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

\*2 DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E

## Lista del OPTION MENU

Los elementos siguientes solamente se encuentran disponibles en el OPTION MENU.

### Ficha

MED./ENF.PUNTO	pág. 79
MEDIC.PUNT.	pág. 79
ENFOQ.PUNT.	pág. 80
TELE MACRO	pág. 80
EXPOSICIÓN	pág. 81
ENFOQUE	pág. 81
SELEC.ESCENA	pág. 82
BAL.BLANCOS	pág. 83

### Ficha

FUNDIDO	pág. 84
---------	---------

### Ficha

MIC.ZOOM INCOR.	pág. 85
NIVEL REFMIC	pág. 85
AUTODISPAR.	pág. 85

Las fichas dependen de la situación/sin ficha

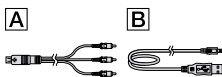
PASE DIAPOS.	pág. 42
AJUS.PASE DIAPO.	pág. 42

# Lea este apartado antes de utilizar la videocámara

## Elementos suministrados

Los números entre ( ) corresponden a la cantidad suministrada.

- Adaptador de ca (1)
- Cable de alimentación (1)
- Cable de conexión de A/V (1) **A**
- Cable USB (1) **B**
- Batería recargable
  - Solo para los modelos DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/SR57E/SR67E: NP-FH30 (1)
  - Solo para los modelos DCR-SR77E/SR87E: NP-FH50 (1)
- CD-ROM “Handycam Application Software” (1)
  - “PMB (Picture Motion Browser)” incluida la “Guía de PMB”
  - “Guía práctica de Handycam” (PDF)
- “Manual de instrucciones” (1)



- Consulte la página 60 para obtener información acerca de los tipos de “Memory Stick” que puede utilizar con esta videocámara.

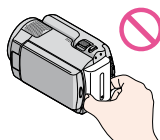
## Utilización de la videocámara

- No sujete la videocámara por las siguientes partes ni por las tapas de las tomas.

## Pantalla de cristal líquido



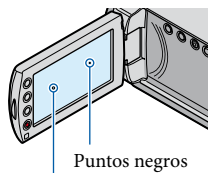
## Batería



- La videocámara no está protegida contra el polvo, las salpicaduras ni la humedad. Consulte “Manejo de la videocámara” (pág. 105).
- No realice ninguna de las acciones siguientes si los indicadores de modo (película)/ (fotografía) (pág. 20) o los indicadores ACCESS/de acceso (pág. 17, 61) están encendidos o parpadeando. Si lo hace, el soporte de grabación podría resultar dañado, las imágenes grabadas podrían perderse o podrían producirse otros fallos de funcionamiento.
  - Expulsar el “Memory Stick PRO Duo” de la videocámara.
  - Extraer la batería o el adaptador de ca de la videocámara.
  - Someter la videocámara a golpes o vibraciones.
- Al conectar la videocámara a otro dispositivo mediante un cable, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección adecuada. Si la clavija del conector se introduce a la fuerza en la dirección incorrecta, podría dañar el terminal y provocar un fallo de funcionamiento en la videocámara.
- Desconecte el adaptador de ca de la videocámara mientras sujeta la videocámara y la clavija de cc.

## Elementos del menú, panel de cristal líquido y objetivo

- Los elementos del menú que aparecen atenuados no estarán disponibles en las condiciones de grabación o reproducción actuales.
- La pantalla de cristal líquido se ha fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla de cristal líquido. Estos puntos son el resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.



Puntos negros

Puntos blancos, rojos, azules o verdes

- La exposición de la pantalla de cristal líquido o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede provocar fallos de funcionamiento.
- No los oriente directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos de funcionamiento en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

### Cambio del ajuste de idioma

- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág. 76).

### Grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un fallo de funcionamiento de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un televisor basado en el sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de video y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.

## Notas referentes al uso de la Unidad de disco duro de Handycam

### Guarde todos los datos de imagen grabados

- Para evitar que se pierdan sus datos de imagen, guarde todas las imágenes grabadas en soportes externos periódicamente. Se recomienda guardar los datos de imagen en un disco como, por ejemplo, un DVD-R, mediante el ordenador (consulte el Manual de instrucciones). Asimismo, es posible guardar los datos de imágenes mediante una grabadora de DVD, una videograbadora o una grabadora de DVD/HDD (pág. 54).

### No someta la videocámara a golpes o vibraciones

- Es posible que el disco duro de la videocámara no se reconozca o que le resulte imposible realizar operaciones de grabación o reproducción.
- Sobre todo, no la someta a golpes durante la operación/reproducción. Al terminar la grabación, no someta la videocámara a golpes ni vibraciones, mientras el indicador ACCESS esté encendido.
- Cuando utilice la bandolera (se vende por separado), procure no golpear la videocámara contra otros objetos.
- No utilice la videocámara en lugares muy ruidosos.

### Sensor de caídas

- La videocámara cuenta con una función de sensor de caídas para proteger el disco duro interno de los golpes producidos en una caída (pág. 78). Cuando se produce una caída, o en condiciones de falta de gravedad, es posible que también se grabe el ruido de bloqueo que se produce cuando la videocámara activa esta función. Si el sensor de caídas detecta una caída repetidamente, es posible que se detenga la grabación/reproducción.

### Notas referentes a la batería/adaptador de ca

- Asegúrese de retirar la batería o el adaptador de ca después de apagar la videocámara.

## Nota referente a la temperatura de funcionamiento

- Si la temperatura de la videocámara aumenta o disminuye excesivamente, es posible que no pueda realizar operaciones de grabación o reproducción a causa de la activación de las funciones de protección integradas en la videocámara. En este caso, aparecerá un indicador en la pantalla de cristal líquido (pág. 91).

## Cuando la videocámara se encuentra conectada a un ordenador

- No intente formatear el disco duro ni el área de almacenamiento de los archivos de música de la videocámara en un ordenador. Si lo hace, es posible que la videocámara no funcione correctamente.

## Nota respecto al uso de la videocámara a gran altitud

- No encienda la videocámara en zonas de baja presión donde la altitud supere los 5.000 metros. Si lo hace, podría dañar el disco duro de la videocámara.

## Nota sobre la eliminación o transferencia

- Aunque ejecute [BORRAR TODO], [BORRAR TODO] o [FORMAT.SOPORTE], es posible que algunos datos no se eliminen completamente del disco duro. Si transfiera la videocámara, se recomienda que ejecute [VACIAR] (pág. 64) para impedir la recuperación de los datos. Asimismo, cuando elimine la videocámara, se recomienda destruirla físicamente.

## Si no puede grabar ni reproducir imágenes, ejecute [FORMAT.SOPORTE]

- Si graba o elimina imágenes repetidamente durante mucho tiempo, los datos del soporte de grabación se fragmentarán. Las imágenes no se pueden guardar ni grabar. En tal caso, guarde las imágenes en algún tipo de soporte externo primero (pág. 54, consulte el Manual de instrucciones) y, a continuación, ejecute [FORMAT.SOPORTE] (pág. 63).

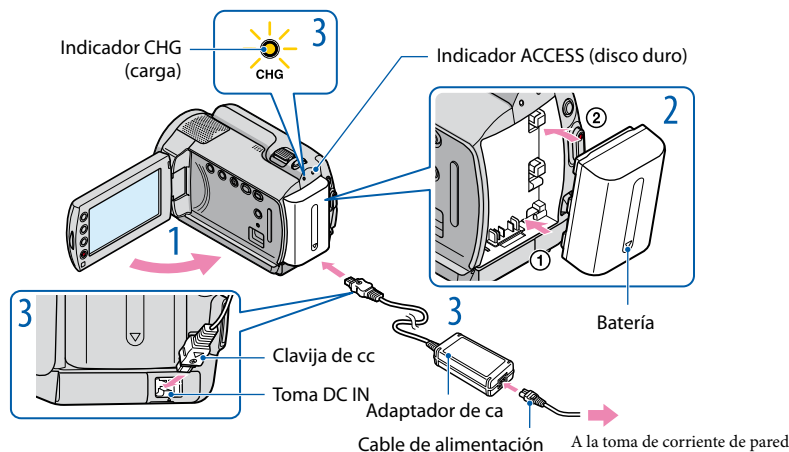
## Objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que permite obtener imágenes de gran calidad, y que ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medición MTF para videocámaras y ofrece una calidad equiparable a la de un objetivo Carl Zeiss.

MTF = Modulation Transfer Function. El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que penetra en el objetivo.



## Paso 1: Carga de la batería



Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie H) después de conectarla a la videocámara.

- No introduzca baterías "InfoLITHIUM" distintas de la serie H en la videocámara.

- 1 Cierre la pantalla de cristal líquido para apagar la videocámara.
- 2 Para instalar la batería, deslícela en el sentido de la flecha hasta que encaje.
- 3 Conecte el adaptador de ca y el cable de alimentación a la videocámara y a la toma de corriente de pared.
  - Compruebe que la marca ▲ de la clavija de cc esté orientada hacia abajo.
 El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga. El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada.
- 4 Cuando la batería esté cargada, desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN de la videocámara.

- Consulte la página 95 para obtener información sobre el tiempo de grabación y reproducción.
- Cuando la videocámara esté encendida, se puede comprobar la cantidad aproximada de energía restante de la batería con el indicador de batería restante situado en la parte superior izquierda de la pantalla de cristal líquido.

## Tiempo de carga

Tiempo aproximado (minutos) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/SR57E/SR67E

Batería	Tiempo de carga
NP-FH30 (suministrada)	115
NP-FH50	135
NP-FH70	170
NP-FH100	390

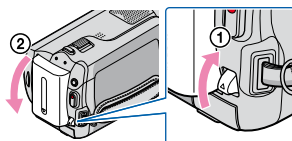
DCR-SR77E/SR87E

Batería	Tiempo de carga
NP-FH50 (suministrada)	135
NP-FH70	170
NP-FH100	390

- Cuando la batería se carga a 25 °C (se recomienda de 10 °C a 30 °C)

## Para extraer la batería

Cierre la pantalla de cristal líquido. Deslice la palanca BATT (liberación de la batería) ① y extraiga la batería ②.



## Para utilizar una toma de corriente de pared como fuente de alimentación



Realice las mismas conexiones que se describen en “Paso 1: Carga de la batería”. La batería no se descargará aunque esté instalada.

## Carga de la batería en el extranjero

Puede cargar la batería en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado con la videocámara dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V, 50 Hz/60 Hz.

- No utilice un transformador de corriente electrónico.

## Notas sobre la batería

- Cuando extraiga la batería o desconecte el adaptador de ca, cierre la pantalla de cristal líquido y asegúrese de que los indicadores  (película)/ (fotografía) (pág. 20)/ACCESS (pág. 17)/de acceso (pág. 61) estén apagados.
- El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga en las siguientes condiciones:
  - La batería no está conectada correctamente.
  - La batería está dañada.
- De manera predeterminada, la alimentación se desconecta automáticamente si no se lleva a cabo ninguna operación en la videocámara durante aproximadamente 5 minutos para ahorrar energía de la batería ([APAGADO AUTO]).

## Notas sobre el adaptador de ca

- Utilice una toma de corriente de pared cercana cuando utilice el adaptador de ca. Desconecte inmediatamente el adaptador de ca de la toma de corriente de pared si se produce algún fallo de funcionamiento al utilizar la videocámara.
- No coloque el adaptador de ca en lugares estrechos como, por ejemplo, entre una pared y un mueble.
- No provoque un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con ningún objeto metálico. Si lo hace, puede ocasionar un fallo de funcionamiento.

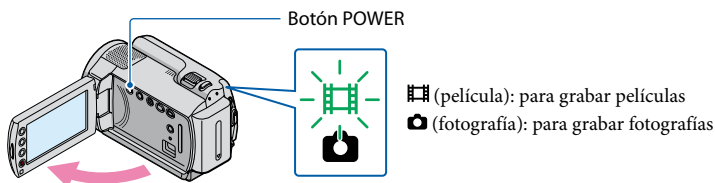
## Paso 2: Encendido de la videocámara y ajuste de la fecha y la hora

1

Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

La videocámara se enciende.

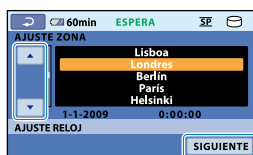
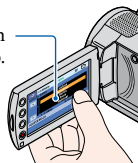
- Para encender la videocámara cuando la pantalla de cristal líquido está abierta, pulse POWER.



2

Seleccione la zona geográfica deseada con / , y, continuación, toque [SIGUIENTE].

Toque el botón que aparece en la pantalla de cristal líquido.



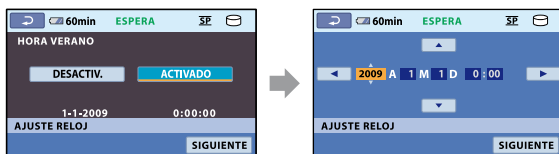
- Para volver a ajustar la fecha y la hora, toque (HOME) → (AJUSTES) → [AJ.REL./IDIOM. ] → [AJUSTE RELOJ]. Si un elemento no se muestra en la pantalla, toque / hasta que aparezca.

3

Ajuste [HORA VERANO], la fecha y la hora y, a continuación, toque .

El reloj empezará a funcionar.

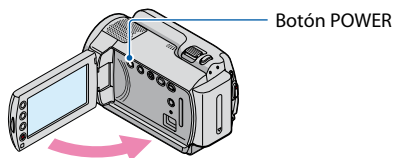
- Si ajusta [HORA VERANO] en [ACTIVADO], el reloj se adelantará una hora.



- La fecha y la hora no aparecen durante la grabación, aunque se graban automáticamente en el soporte de grabación y se pueden mostrar durante la reproducción. Para mostrar la fecha y la hora, toque **HOME** → **⏸** (AJUSTES) → [VIS.AJUSTES IMÁG] → [CÓDIGO DATOS] → [FECHA/HORA] → **OK** → **⏪** → **X**.
- Para desactivar los pitidos de funcionamiento, toque **HOME** → **⏸** (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [PITIDO] → [DESACTIV.] → **OK** → **⏪** → **X**.
- Si el botón que toca no realiza la función correspondiente, calibre el panel táctil (pág. 106).

## Para apagar la videocámara

Cierre la pantalla de cristal líquido. El indicador **⏸** (película) parpadea durante unos segundos y la videocámara se apaga.



- También puede pulsar POWER para apagar la videocámara.
- Si [ENCEND.CON LCD] (pág. 78) está ajustado en [DESACTIV.], pulse POWER para apagar la videocámara.

## Cambio del ajuste de idioma

Puede modificar las indicaciones en pantalla para que muestren los mensajes en un idioma determinado.

Toque **HOME** → **⏸** (AJUSTES) → [AJ.REL./IDIOM. **⏸**] → [AJUSTE IDIOMA **⏸**] → el idioma deseado → **OK** → **⏪** → **X**.



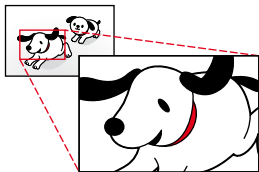
## Cinco consejos para grabar correctamente



### ★ Estabilización de la videocámara

Cuando utilice la videocámara, mantenga el cuerpo erguido y grabe con los brazos cerca del cuerpo.

La función SteadyShot puede disminuir las vibraciones de la cámara, pero es esencial que el usuario no la mueva.



### ★ Utilización suave del zoom

Acerque y aleje el zoom con suavidad. Asimismo, utilice el zoom con moderación. Un uso excesivo del zoom hará que las películas provoquen sensación de cansancio al verlas.



### ★ Evocación de una sensación de amplitud

Use la técnica de filmación panorámica. En una posición estable, mueva la videocámara horizontalmente mientras gira lentamente el tronco. Manténgase inmóvil durante unos instantes al final de la panorámica, para que la escena parezca estable.



### ★ Énfasis de las películas mediante la narración

Recuerde que se puede grabar sonido en las películas. Describa el motivo o hable con el sujeto mientras lo filma.

Procure que el volumen de las voces esté equilibrado, recuerde que la persona que realiza la grabación está más cerca del micrófono que la persona grabada.



### ★ Uso de accesorios

Aproveche los accesorios de la videocámara.

Por ejemplo, con el trípode puede realizar una grabación a intervalos o grabar motivos con una luz tenue, como escenas de fuegos artificiales o vistas nocturnas. Lleve siempre consigo una batería de repuesto para poder grabar sin temor a quedarse sin batería.

# Grabación y reproducción de películas y fotografías con facilidad (funcionamiento en modo **EASY** Easy Handycam)

Solo tiene que pulsar EASY. Puede grabar o reproducir películas y fotografías fácilmente (modo Easy Handycam).

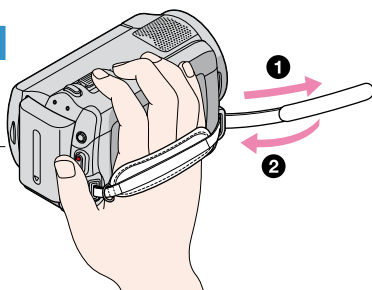
Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, puede ajustar opciones básicas como, por ejemplo, cambiar el tamaño de la imagen o eliminar imágenes de los elementos de ajuste y configuración. Otros elementos se ajustan automáticamente.

- Cuando se inicia el funcionamiento en modo Easy Handycam, casi todos los ajustes de los menús se restauran automáticamente a sus valores predeterminados (algunos elementos de menú conservan los ajustes realizados antes de activar el funcionamiento en modo Easy Handycam).

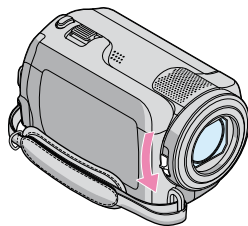
## Grabación de películas

De manera predeterminada, las películas se graban en el disco duro (pág. 60).

- 1 Ajuste la correa de sujeción.



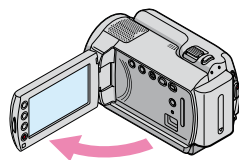
- 2 Abra la tapa del objetivo.



### 3 Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

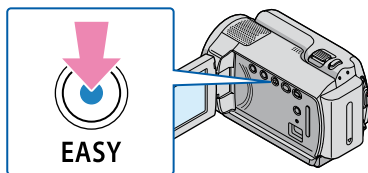
La videocámara se enciende.

- Para encender la videocámara cuando la pantalla de cristal líquido ya está abierta, pulse POWER (pág. 20).

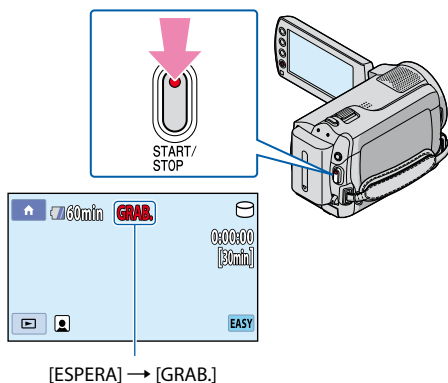


### 4 Pulse EASY.

**EASY** aparece en la pantalla de cristal líquido.



### 5 Pulse START/STOP para iniciar la grabación.



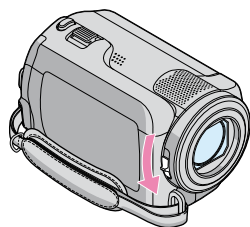
Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.

#### Sugerencias

- [MODO GRAB.] está ajustado en [SP] (pág. 65).



### 1 Abra la tapa del objetivo.



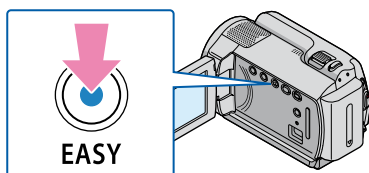
### 2 Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

La videocámara se enciende.

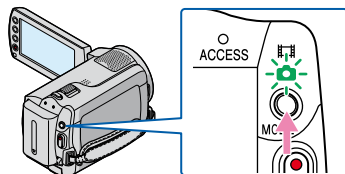
- Para encender la videocámara cuando la pantalla de cristal líquido ya está abierta, pulse POWER (pág. 20).

### 3 Pulse EASY.

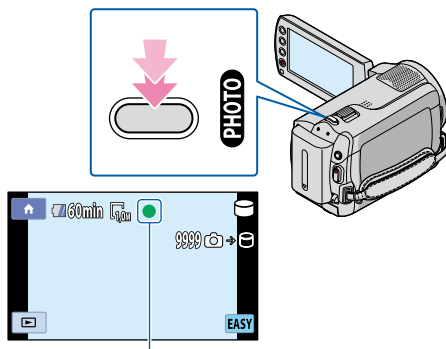
**EASY** aparece en la pantalla de cristal líquido.



### 4 Pulse MODE para encender el indicador (fotografía).



- 5** Pulse PHOTO ligeramente para ajustar el enfoque y, a continuación, púselo completamente.



Parpadea → Se enciende

Cuando desaparezca ■■■■■, la fotografía se grabará en el disco duro interno.

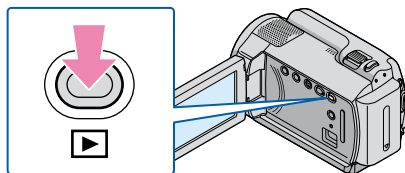
## Reproducción de películas

- 1** Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

La videocámara se enciende.

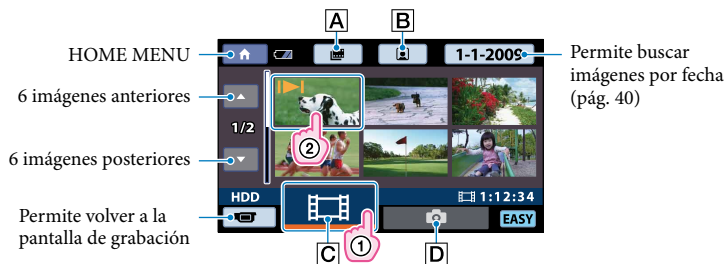
- Para encender la videocámara cuando la pantalla de cristal líquido ya está abierta, pulse POWER (pág. 20).


- 2** Pulse  (VISUALIZAR IMÁGENES).




La pantalla VISUAL INDEX aparece al cabo de unos segundos.


### 3 Toque la ficha (película) (①) → la película deseada (②).






**A** : muestra la pantalla Índice de rollos de película (pág. 39).

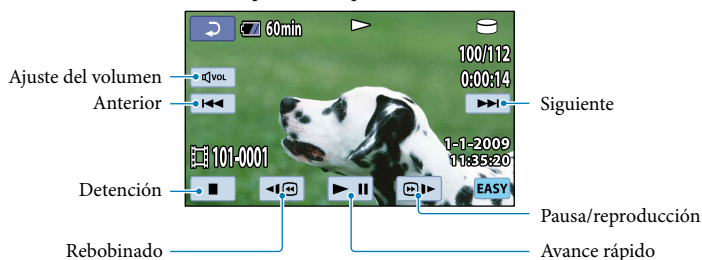
**B** : muestra la pantalla Índice de caras (pág. 39).

**C** : muestra películas.







**D** : muestra fotografías.

-  aparece con la última película o fotografía que se ha reproducido o grabado. Toque la película o la fotografía con  para reanudar la reproducción desde el momento en que se detuvo. ( aparece en la fotografía grabada en el "Memory Stick PRO Duo").


La videocámara comienza a reproducir la película seleccionada.



#### Sugerencias

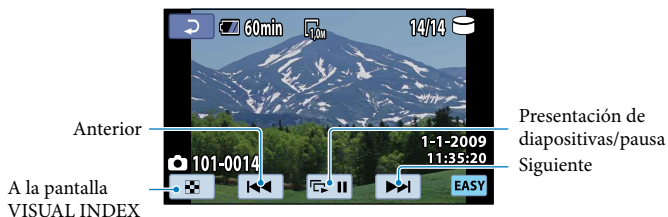
- Cuando la reproducción desde la película seleccionada llega a la última película, vuelve a mostrarse la pantalla VISUAL INDEX.
- Para reducir la velocidad de reproducción toque  /  durante el modo de pausa.
- Para ajustar el volumen toque  → realice el ajuste con  /  →  durante la reproducción.
- El ajuste de [CÓDIGO DATOS] está establecido en [FECHA/HORA] (pág. 71).
- Para cambiar el soporte de grabación, selecciónelo en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 60).

## Visualización de fotografías

En la pantalla VISUAL INDEX, toque la ficha  (fotografía) (1) → la foto deseada (2).



La videocámara comienza a reproducir la fotografía seleccionada.




### Sugerencias

- El ajuste de [CÓDIGO DATOS] está establecido en [FECHA/HORA] (pág. 71).
- Para cambiar el soporte de grabación, selecciónelo en [AJ.SOPORTE FOTO] (pág. 60).


### Para cancelar el funcionamiento en modo Easy Handycam

Cuando termine la grabación o cuando cierre la pantalla de ajustes de menú, vuelva a pulsar EASY. **EASY** desaparece de la pantalla de cristal líquido.

### Ajustes de menú durante el funcionamiento en modo Easy Handycam

Pulse  (HOME) para mostrar los elementos de menú disponibles para modificaciones en la configuración. Consulte “Listas de menús” (pág. 12) en los elementos de menú disponibles.

### Notas

- No se puede utilizar el  OPTION MENU.
- Cancele el funcionamiento en modo Easy Handycam si desea añadir efectos a las imágenes o modificar los ajustes.

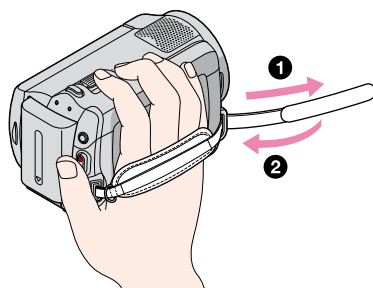
### Botones no válidos durante el funcionamiento en modo Easy Handycam

No es posible utilizar determinados botones o funciones durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, ya que se ajustan automáticamente. Si ajusta una operación no válida, es posible que se muestre el mensaje [No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam].

# Grabación

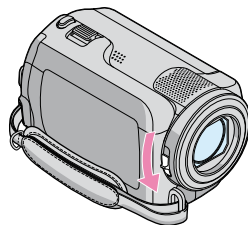
## Grabación de películas

De manera predeterminada, las películas se graban en el disco duro interno (pág. 60).



- 1 Ajuste la correa de sujeción.

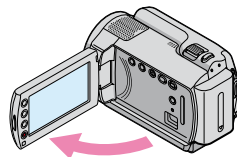
- 2 Abra la tapa del objetivo.



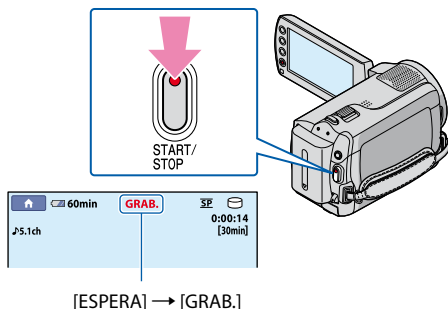
- 3 Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

La videocámara se enciende.

- Para encender la videocámara cuando la pantalla de cristal líquido ya está abierta, pulse POWER (pág. 20).

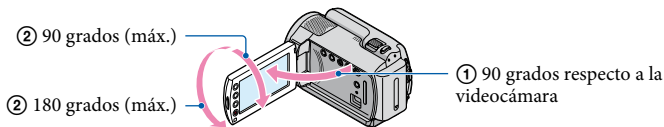


#### 4 Pulse START/STOP para iniciar la grabación.



Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.

- Consulte la página 96 para obtener información acerca del tiempo de grabación de las películas.
- El tiempo máximo de grabación continua para películas es de unas 13 horas.
- Cuando un archivo de película supera los 2 GB, se crea automáticamente el siguiente archivo de película.
- Es posible modificar el soporte y el modo de grabación (pág. 60, 65).
- [STEADYSHOT] está ajustado en [ACTIVADO] de manera predeterminada.
- Pasarán varios segundos hasta que pueda comenzar a grabar después de encender la videocámara. No es posible utilizar la videocámara durante este tiempo.
- Si cierra la pantalla de cristal líquido mientras graba películas, la videocámara dejará de grabar.
- Si el indicador ACCESS/de acceso permanece encendido o parpadea al acabar la grabación, significa que todavía se están grabando datos en el soporte de grabación. No someta la videocámara a golpes o vibraciones. Tampoco extraiga la batería o desconecte el adaptador de ca.
- Para comprobar el tiempo de grabación y la capacidad restantes, etc., toque **HOME** (HOME) → **GESTIONAR SOPORTE** → [INFO SOPORTE] (pág. 62).
- Para ajustar el ángulo del panel de cristal líquido, en primer lugar ábralo 90 grados respecto a la videocámara ① y, a continuación, ajuste el ángulo ②. Puede girar el panel de cristal líquido 180 grados hacia el lado del objetivo ② para grabar películas o fotografías en modo de espejo.



- Cuando abra o cierre la pantalla de cristal líquido o cuando ajuste el ángulo, procure no pulsar los botones del lateral de la pantalla de cristal líquido por error (DCR-SR38E/SR48E/SR57E/SR67E/SR77E/SR87E).

#### Sugerencias

- Si se detecta una cara durante la grabación de una película, **FACE** parpadea y la cara detectada se graba en el índice. Es posible buscar una escena deseada por una imagen de una cara durante la reproducción ([Índice de caras], pág. 39).
- Es posible capturar fotografías a partir de películas grabadas (pág. 47).
- Para cambiar el modo de toma de imágenes, toque **HOME** (HOME) → **TOMA DE IMÁGENES** → [PELÍCULA].

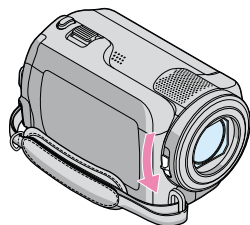
## Código de datos durante la grabación

La fecha, la hora y las condiciones de grabación se registran automáticamente en el soporte de grabación, pero no se muestran durante la grabación. No obstante, se pueden consultar como [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (pág. 71).

### Captura de fotografías

De manera predeterminada, las fotografías se graban en el disco duro interno (pág. 60).

#### 1 Abra la tapa del objetivo.

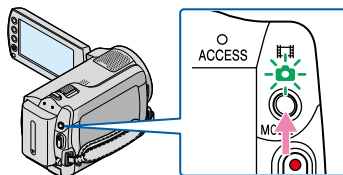


#### 2 Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

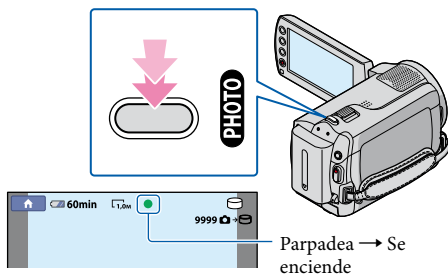
La videocámara se enciende.

- Para encender la videocámara cuando la pantalla de cristal líquido ya está abierta, pulse POWER (pág. 20).

#### 3 Pulse MODE para encender el indicador (fotografía).



- 4 Pulse PHOTO ligeramente para ajustar el enfoque y, a continuación, púlselo completamente.



Cuando ■■■■ desaparece, significa que la fotografía se ha grabado.

- Consulte la página 97 para obtener información acerca del número de fotografías que se pueden grabar.
- Para cambiar el tamaño de la imagen, toque **HOME** → **(AJUSTES)** → **[AJUST.FOTO CÁM.]** → **[TAM IMAGEN]** → el ajuste deseado → **OK** → **↶** → **✕** (pág. 69).
- No es posible grabar fotografías mientras se muestra **📷**.



# Funciones útiles para grabar películas y fotografías

## Utilización del zoom

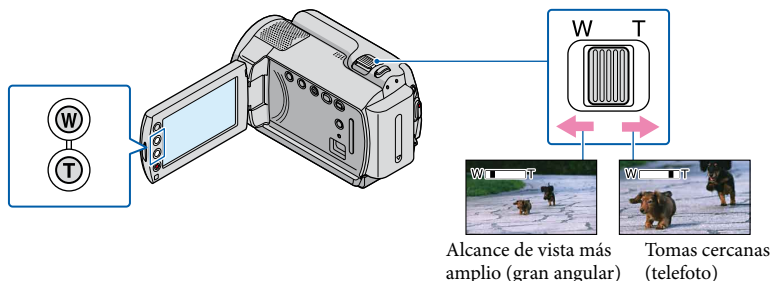
Es posible ampliar imágenes con la palanca del zoom motorizado.

Asimismo, es posible ampliar imágenes con los botones de zoom del marco de la pantalla de cristal líquido (DCR-SR38E/SR48E/SR57E/SR67E/SR77E/SR87E).

El nivel de ampliación de la videocámara es el siguiente:

DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/SR57E/SR67E: 60 veces el tamaño original

DCR-SR77E/SR87E: 25 veces el tamaño original



Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom más lento. Muévela más para obtener un zoom más rápido.

### ⚡ Notas

- Es posible que SteadyShot no reduzca el desenfoque de la imagen del modo deseado cuando la palanca del zoom motorizado está ajustada en el lado T (telefoto).
- Mantenga el dedo en la palanca del zoom motorizado. Si retira el dedo de la palanca del zoom motorizado, es posible que también se grabe el sonido de funcionamiento de la palanca del zoom motorizado.
- No es posible cambiar la velocidad del zoom mediante los botones del zoom del marco de la pantalla de cristal líquido (DCR-SR38E/SR48E/SR57E/SR67E/SR77E/SR87E).
- La distancia mínima posible entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de unos 150 cm para telefoto (DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/SR57E/SR67E).
- La distancia mínima posible entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto (DCR-SR77E/SR87E).

### 💡 Sugerencias

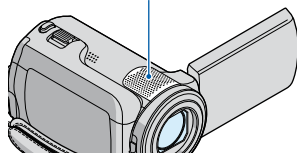
- Puede ajustar [ZOOM DIGITAL] (pág. 66) si desea obtener un nivel de zoom superior.

## Grabación de sonido con mayor intensidad (grabación de sonido envolvente de 5,1 canales) (DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E)

Es posible grabar el sonido envolvente Dolby Digital de 5,1 canales mediante el micrófono incorporado. Puede disfrutar de un sonido real al reproducir la película en dispositivos compatibles con sonido envolvente de 5,1 canales.



Micrófono incorporado



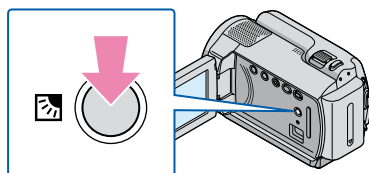
### ⚡ Notas

- Si reproduce sonido de 5,1 canales en la videocámara, este se convertirá automáticamente y se emitirá en 2 canales.

### ⚙️ Sugerencias

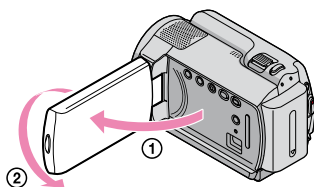
- Es posible seleccionar el sonido de grabación entre [ENVOLVENTE 5.1ch] (♫5.1ch) o [ESTÉREO 2ch] (♫2ch) ([MODO AUDIO], pág. 65).
- Puede utilizar el software suministrado para crear en un ordenador un disco que contenga las películas grabadas en la videocámara. Reproduzca el disco en un sistema de sonido envolvente de 5,1 canales para disfrutar de un sonido más real.

## Ajuste de la exposición para motivos a contraluz



Para ajustar la exposición de motivos a contraluz, pulse (contraluz) para que aparezca . Para cancelar la función de contraluz, pulse de nuevo (contraluz).

## Grabación en modo de espejo

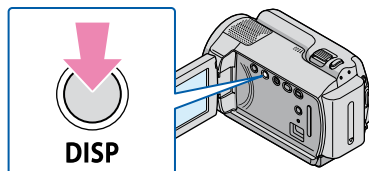


Abra el panel de cristal líquido 90 grados respecto a la videocámara ① y, a continuación, gírelo 180 grados hacia el lado del objetivo ②.

### Sugerencias

- En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo, pero las grabadas serán normales.

## Cambio de la visualización en pantalla



La información (capacidad restante de batería, etc.) cambia cada vez que pulsa DISP.

# Reproducción en la videocámara

De manera predeterminada, se reproducen las películas y las fotografías que se han grabado en el disco duro interno (pág. 60).

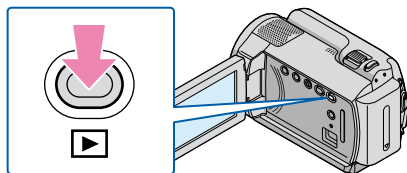
## Reproducción de películas

### 1 Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.


La videocámara se enciende.

- Para encender la videocámara cuando la pantalla de cristal líquido ya está abierta, pulse POWER (pág. 20).

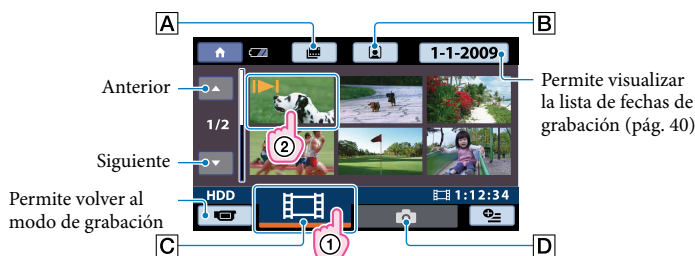
### 2 Pulse (VISUALIZAR IMÁGENES).





La pantalla VISUAL INDEX aparece al cabo de unos segundos.


- Para visualizar la pantalla VISUAL INDEX también puede pulsar  (VISUALIZAR IMÁGENES) en la pantalla de cristal líquido.


### 3 Toque la ficha (película) (1) → la película deseada (2).






**A** : muestra la pantalla Índice de rollos de película (pág. 39).

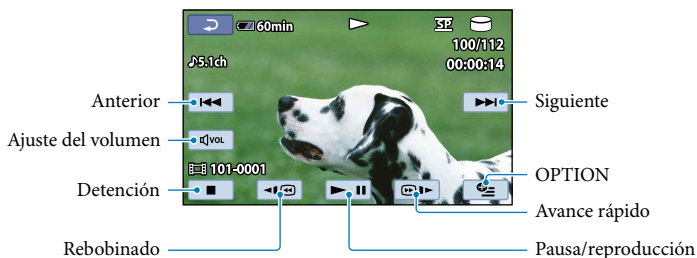
**B** : muestra la pantalla Índice de caras (pág. 39).

**C** : muestra películas.

**D** : muestra fotografías.

-  aparece con la última película o fotografía que se ha reproducido o grabado. Toque la película o la fotografía con  para reanudar la reproducción desde el momento en que se detuvo.  aparece en la fotografía grabada en el "Memory Stick PRO Duo".

La videocámara comienza a reproducir la película seleccionada.



### Sugerencias

- Cuando la reproducción desde la película seleccionada llega a la última película, la pantalla regresa a la pantalla VISUAL INDEX.
- Toque / durante la pausa para reproducir películas a cámara lenta.
- Si sigue tocando / durante la reproducción, las películas comenzarán a reproducirse a una velocidad 5 veces mayor → 10 veces mayor → 30 veces mayor → 60 veces mayor.
- Para visualizar VISUAL INDEX, toque (HOME) → (VISUALIZAR IMÁGENES) → [VISUAL INDEX].
- La fecha, la hora y las condiciones de grabación se registran automáticamente durante la grabación. Esta información no se muestra durante la grabación, pero puede visualizarla durante la reproducción si toca (HOME) → (AJUSTES) → [VIS.AJUSTES IMÁG] → [CÓDIGO DATOS] → el ajuste deseado → → → .

### Para ajustar el volumen del sonido de las películas

Mientras reproduce una película, toque → realice el ajuste con / → .

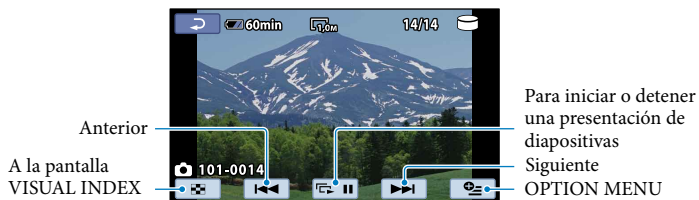
- Es posible ajustar el volumen del sonido desde el OPTION MENU.

## Visualización de fotografías

Toque la ficha (fotografía) (①) → la foto deseada (②) en la pantalla VISUAL INDEX.



Se muestra la fotografía seleccionada en la videocámara.



#### Sugerencias

- Cuando se visualizan fotografías grabadas en un “Memory Stick PRO Duo”, aparece **101** ▶ (carpeta de reproducción) en la pantalla.

# Funciones útiles para reproducir películas y fotografías

## Búsqueda de la escena deseada mediante un punto en concreto (Índice de rollos de película)

Es posible dividir películas en un momento determinado y la primera escena de cada división aparecerá en la pantalla INDEX. Puede iniciar la reproducción de una película a partir de la imagen en miniatura seleccionada.

Seleccione de antemano el soporte de grabación que contiene la película que desea reproducir (pág. 60).

### 1 Pulse (VISUALIZAR IMÁGENES).

Aparece la pantalla VISUAL INDEX.

### 2 Toque (Índice de rollos de película).

Permite volver a la pantalla VISUAL INDEX






Permite ajustar el intervalo de creación de imágenes en miniaturas de las escenas de una película.

### 3 Toque / para seleccionar la película deseada.

### 4 Toque / para buscar la escena deseada y, a continuación, toque la escena que desee reproducir.

La reproducción se inicia a partir de la escena seleccionada.

#### Sugerencias

- Para visualizar la pantalla [Índice de rollos de película], toque  (HOME) →  (VISUALIZAR IMÁGENES) →  [ROLLO PELÍC.].

## Búsqueda de la escena deseada por cara (Índice de caras)


Las imágenes de caras detectadas durante la grabación de la película se muestran en la pantalla INDEX.

Puede reproducir la película a partir de la imagen de cara seleccionada.

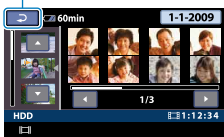
Seleccione de antemano el soporte de grabación que contiene la película que desea reproducir (pág. 60).

**1** Pulse  (VISUALIZAR IMÁGENES).



Aparece la pantalla VISUAL INDEX.

**2** Toque  (Índice de caras).

Permite volver a la pantalla VISUAL INDEX




**3** Toque  /  para seleccionar la película deseada.




**4** Toque  /  para buscar la imagen de la cara deseada y, a continuación, toque la imagen de la cara para ver la escena.

La reproducción se inicia desde el principio de la escena con la imagen de la cara seleccionada.

 **Notas**

- Es posible que no se detecten las caras en función de las condiciones de grabación.  
Ejemplo: personas que llevan gafas o sombreros, o que no miran hacia la cámara.

 **Sugerencias**

- Para visualizar la pantalla [Índice de caras], toque  (HOME) →  (VISUALIZAR IMÁGENES) →  [CARA].

## Búsqueda de imágenes por fecha (índice de fechas)

Se pueden buscar cómodamente las imágenes deseadas por fecha.

Seleccione de antemano el soporte de grabación que contiene la imagen que desea reproducir (pág. 60).


 **Notas**

- No es posible utilizar la función Índice de fechas para las fotografías del "Memory Stick PRO Duo".

**1** Pulse  (VISUALIZAR IMÁGENES).

Aparece la pantalla VISUAL INDEX.






- Para buscar películas, toque la ficha  (película). Para buscar fotografías, toque la ficha .

- Toque la fecha en la pantalla.

Las fechas de grabación de las imágenes aparecen en la pantalla.

Permite volver a la pantalla VISUAL INDEX



- Toque / para seleccionar la fecha de la imagen deseada y, a continuación, toque .

Las imágenes de la fecha seleccionada aparecen en la pantalla VISUAL INDEX.

#### Sugerencias

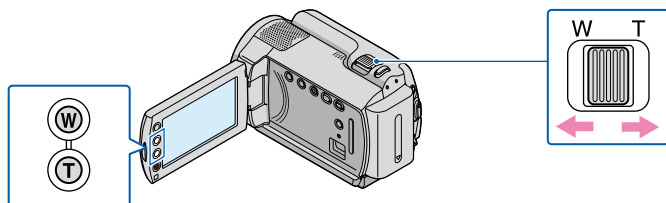
- En la pantalla [Índice de rollos de película]/[Índice de caras] siga los pasos 3 y 4 para utilizar la función Índice de fechas.

## Uso del zoom de reproducción con fotografías

Puede ampliar fotografías desde aproximadamente 1,1 hasta 5 veces su tamaño original. La ampliación se puede ajustar con la palanca del zoom motorizado.

Para los modelos DCR-SR38E/SR48E/SR57E/SR67E/SR77E/SR87E:

también se pueden ampliar las imágenes con los botones del zoom del marco de la pantalla de cristal líquido.

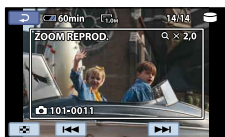


- Reproduzca la fotografía que desea ampliar.

- Amplíe la fotografía con T (telefoto).

Aparece un marco en la pantalla.

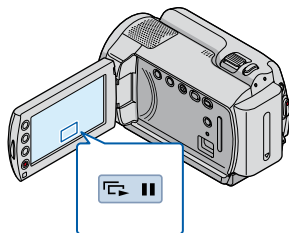
- 3 Toque en la pantalla el punto que desea que aparezca en el centro del marco.



- 4 Ajuste la ampliación mediante W (gran angular)/T (telefoto).

Toque para cancelar la operación.

## Reproducción de una serie de fotografías (presentación de diapositivas)



Toque en la pantalla de reproducción de fotografías.

La presentación de diapositivas se iniciará a partir de la fotografía seleccionada.

Para detener la presentación de diapositivas

Toque .

Para reiniciar la presentación de diapositivas

Toque otra vez.

### Notas

- No es posible utilizar el zoom de reproducción durante la presentación de diapositivas.

### Sugerencias

- Para reproducir la presentación de diapositivas también puede tocar (OPTION) → ficha → [PASE DIAPOS.] en la pantalla VISUAL INDEX.
- Durante la reproducción de fotografías, puede ajustar la reproducción continua de la presentación de diapositivas si selecciona (OPTION) → ficha → [AJUS.PASE DIAPO.]. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO] (reproducción continua).

# Reproducción de imágenes en un televisor

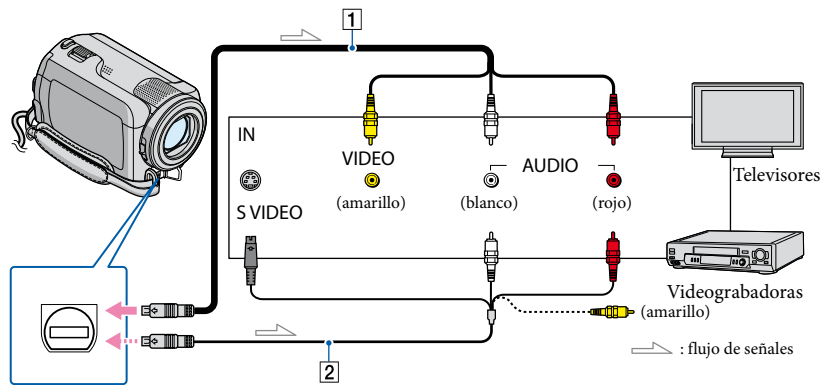
Conecte la videocámara a la toma de entrada del televisor o de la videograbadora mediante el cable de conexión de A/V **1** o un cable de conexión de A/V con S VIDEO **2**. Para esta operación, conecte la videocámara a la toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca suministrado (pág. 18). Consulte asimismo los manuales de instrucciones de los dispositivos que conecte.

## **1** Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conexión de otro dispositivo a través de la toma de A/V con un cable de conexión de A/V.

## **2** Cable de conexión de A/V con S VIDEO (se vende por separado)

Al realizar la conexión con otro dispositivo a través de la toma S VIDEO mediante un cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (se vende por separado), pueden producirse imágenes de mayor calidad que con un cable de conexión de A/V. Conecte las clavijas blanca y roja (canal de audio izquierdo/derecho) y la clavija de S VIDEO (canal de S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (se vende por separado). No es necesario conectar la clavija amarilla. Si solo se conecta la clavija de S VIDEO, no se emitirá el sonido.



Conector remoto de A/V

## **1** Ajuste el selector de entrada del televisor en la entrada a la que se conectará la videocámara.

Para obtener más información, consulte los manuales de instrucciones suministrados con el televisor.

## **2** Conecte la videocámara a un televisor con el cable de conexión de A/V (**1**, suministrado) o con un cable de conexión de A/V con S VIDEO (**2**, se vende por separado).

Conecte la videocámara a la toma de entrada del televisor.

### 3 Reproducción de películas y fotografías en la videocámara (pág. 36).

Para ajustar el formato según el televisor conectado (16:9/4:3)

Toque **HOME** (HOME) → **AJUSTES** (AJUSTES) → [AJUSTES SALIDA] → [TIPO TV] → [16:9] o [4:3] → **OK** → **EXIT** (X).

#### Sugerencias

- Para comprobar la información (contador, etc.) en la pantalla del monitor, toque **HOME** (HOME) → **AJUSTES** (AJUSTES) → [AJUSTES SALIDA] → [SALIDA PANT.] → [V-OUT/LCD] (ajuste predeterminado) → **OK** → **EXIT** (X).

Al establecer una conexión con el televisor a través de una videograbadora

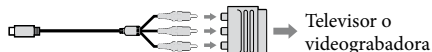
Conecte la videocámara a la toma de entrada LINE IN de la videograbadora mediante el cable de conexión de A/V. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.).

Si el televisor es monoaural (si el televisor solo dispone de una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y conecte la clavija blanca (canal izquierdo) o la clavija roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o la videograbadora.

Si el televisor o la videograbadora dispone de un adaptador de 21 contactos (EUROCONNECTOR)

Utilice un adaptador de 21 contactos (se vende por separado) para ver imágenes reproducidas.

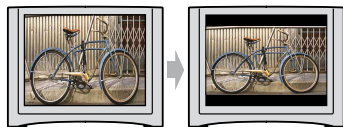


#### Notas

- Si ajusta [TIPO TV] en [4:3], es posible que la calidad de imagen se deteriore. Asimismo, si se alterna el formato de la imagen grabada entre 16:9 (panorámico) y 4:3, es posible que la imagen sea inestable.
- En algunos televisores de formato 4:3, es posible que las imágenes fijas grabadas en formato 4:3 no se muestren a pantalla completa. No se trata de un fallo de funcionamiento.



- Si reproduce imágenes grabadas en formato 16:9 (panorámico) en un televisor de formato 4:3 no compatible con la señal de formato 16:9 (panorámico), ajuste [TIPO TV] en [4:3].



## Eliminación de películas y fotografías


Puede borrar películas y fotografías del soporte de grabación para liberar espacio del soporte.



Antes de iniciar la operación, seleccione el soporte de grabación que contiene las películas y las fotografías que desea borrar (pág. 60).



### Notas



- Una vez borradas, las imágenes no se pueden restaurar.
- No extraiga la batería ni el adaptador de ca de la videocámara mientras borra las imágenes. Si lo hace, podría dañar el soporte de grabación.
- No expulse el "Memory Stick PRO Duo" mientras borra las imágenes que contiene.
- No se pueden borrar películas o fotografías protegidas. Cancele la protección de las películas y las fotografías que desea borrar antes de intentar eliminarlas (pág. 50).
- Si la película que ha borrado está incluida en una playlist (pág. 52), también se borrará de esta.
- Guarde las películas y las fotografías importantes previamente (pág. 54).


### Sugerencias

- Es posible seleccionar hasta 100 imágenes a la vez.
- Es posible borrar imágenes de la pantalla de reproducción desde el  OPTION MENU.
- Para borrar todas las imágenes grabadas en el soporte de grabación y recuperar todo el espacio grabable del soporte, formatee el soporte (pág. 63).
- Las imágenes de tamaño reducido que permiten ver varias imágenes a la vez en una pantalla de índice se denominan "imágenes en miniatura".

1 Toque  (HOME) →  (OTROS) → [BORRAR].


2 Para borrar películas, toque [ BORRAR] → [ BORRAR].

- Para borrar fotografías, toque [ BORRAR] → [ BORRAR].

3 Toque y visualice la marca  en las películas o fotografías que desee borrar.







### Sugerencias

- Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Toque  para volver a la pantalla anterior.

4 Toque [OK] → [SÍ] → [OK] → [X].

### Para borrar todas las películas/fotografías a la vez

En el paso 2, toque [ BORRAR] → [ BORRAR TODO] → [SÍ] → [SÍ] → [OK] → [X].

- Para borrar todas las fotografías a la vez, toque [ BORRAR] → [ BORRAR TODO] → [SÍ] → [SÍ] → [OK] → [X].

### Para borrar a la vez todas las películas o fotografías grabadas el mismo día

- Solamente puede borrar fotografías mediante la selección de fechas de grabación si las fotografías están grabadas en el disco duro interno.

① En el paso 2, toque [BORRAR] → [BORRAR p.fecha].

- Para borrar todas las fotografías de un mismo día a la vez, toque [BORRAR] → [BORRAR p.fecha].



② Toque ▲/▼ para seleccionar la fecha de grabación de las películas o fotografías que desee y, a continuación, toque [OK].

Las películas o fotografías grabadas en la fecha seleccionada aparecen en la pantalla.

#### 💡 Sugerencias



- Toque la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

③ Toque [OK] → [SÍ] → [OK] → [X].



# Captura de fotografías de una película


Es posible guardar un fotograma seleccionado de una película grabada como una fotografía.

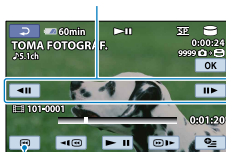
Seleccione de antemano el soporte de grabación que contiene la película y el soporte donde desee guardar las fotografías (pág. 60).

1 Toque  (HOME) →  (OTROS) → [TOMA FOTOGRÁF.].  
Aparece la pantalla [TOMA FOTOGRÁF.].

2 Toque la película que desea capturar.  
Se inicia la reproducción de la película seleccionada.

3 Toque  en el punto en que desee capturar.  
Se inserta una pausa en la película. Al pulsar , se alternan los modos de reproducción y pausa.

Ajuste el punto de captura con más precisión después de seleccionar el punto con .







Permite regresar al principio de la película seleccionada

4 Toque .


La fotografía capturada se guarda en el soporte de grabación seleccionado en [A.SOPORTE FOTO] (pág. 60).

Una vez finalizada la captura, la pantalla regresa al modo de pausa.

- Para continuar con la captura, toque  y, a continuación, repita el procedimiento desde el paso 3.
- Para capturar una fotografía de otra película, toque  y, a continuación, repita el procedimiento desde el paso 2.

5 Toque  → .

## Notas

- El tamaño de la imagen se fija en función del formato de la película:
  - [, 0,2M] en formato 16:9
  - [VGA(0,3M)] en formato 4:3
- El soporte de grabación en el que desee guardar las fotografías debe tener suficiente espacio libre.
- La fecha y la hora de grabación de las fotografías capturadas coincidirán con la fecha y la hora de grabación de las películas.
- Si la película de la que está realizando la captura no dispone de código de datos, la fecha y la hora de grabación de las fotografías serán la fecha y la hora en la que se ha efectuado la captura de la película.
- No es posible realizar la captura de una fotografía de una película grabada en un “Memory Stick PRO Duo” (DCR-SR37E/SR38E/SR57E/SR77E).

# Copia de películas y fotografías del disco duro interno a un "Memory Stick PRO Duo"

## Copia de películas

Es posible copiar películas grabadas en el disco duro interno de la videocámara a un "Memory Stick PRO Duo".

Inserte de antemano un "Memory Stick PRO Duo" en la videocámara.

### ⚡ Notas

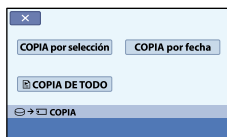
- La primera vez que grabe una película en el "Memory Stick PRO Duo", toque **HOME** (HOME) → **OTROS** (GESTIONAR SOPORTE) → [REP. ARCH.BD.IM.] → [MEMORY STICK] para crear el archivo de base de datos de imágenes.
- Conecte la videocámara a la toma de corriente de pared con el adaptador de ca suministrado para evitar que la videocámara se quede sin energía durante la operación de copia.

### 💡 Sugerencias

- La película original no se eliminará después de copiarla.
- Se copiarán todas las imágenes incluidas en una playlist.
- Las imágenes grabadas por esta videocámara y almacenadas en el soporte de grabación se denominan "originales".

**1** Toque **HOME** (HOME) → **OTROS** (OTROS) → [COPIA PELÍCULA].

Aparece la pantalla [COPIA PELÍCULA].



**2** Toque el tipo de copia.

[COPIA por selección]: para seleccionar películas y copiarlas  
[COPIA por fecha]: para copiar todas las películas de una fecha especificada  
[COPIA DE TODO]: para copiar la playlist  
Si selecciona Playlist como origen de la copia, siga las instrucciones de la pantalla para copiar la playlist.

**3** Seleccione la película que desee copiar.

[COPIA por selección]: toque la película que desee copiar y márkela con **✓**. Puede seleccionar varias películas.



Capacidad restante del "Memory Stick PRO Duo"

### 💡 Sugerencias

- Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Toque **←** para volver a la pantalla anterior.

[COPIA por fecha]: seleccione la fecha de grabación de la película que desea copiar y, a continuación, toque **OK**. No puede seleccionar varias fechas.



**4** Toque **OK** → [SÍ] → **OK** → **X**.



## Sugerencias

- Para comprobar las películas copiadas cuando finalice la copia, seleccione [MEMORY STICK] en [AJ.SOPORTE PEL.] y reproduzcalas (pág. 60).

## Copia de fotografías

Puede copiar fotografías del disco duro interno de la videocámara a un “Memory Stick PRO Duo”.

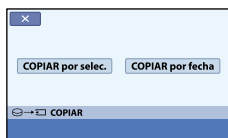
Inserte de antemano un “Memory Stick PRO Duo” en la videocámara.

## Notas

- Conecte la videocámara a la toma de corriente de pared con el adaptador de ca suministrado para evitar que la videocámara se quede sin energía durante la operación de copia.

- 1 Toque  (HOME) →  (OTROS) → [COPIAR FOTO].

Aparece la pantalla [COPIAR FOTO].




- 2 Toque el tipo de copia.

[COPIAR por selec.]: para copiar las fotografías seleccionadas


[COPIAR por fecha]: para copiar todas las fotografías de una fecha especificada


- 3 Seleccione la fotografía que desea copiar.

[COPIAR por selec.]: toque la fotografía que desee copiar y márkela con . Puede seleccionar varias fotografías.






## Sugerencias

- Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Toque  para volver a la pantalla anterior.

[COPIAR por fecha]: seleccione la fecha de grabación de la fotografía que desea copiar y, a continuación, toque . No puede seleccionar varias fechas.



- 4 Toque  → [SÍ] →  → .

## Sugerencias


- Para comprobar las fotografías copiadas cuando finalice la copia, seleccione [MEMORY STICK] en [AJ.SOPORTE FOTO] y reproduzcalas (pág. 60).



# Protección de películas y fotografías grabadas (Proteger)



Proteja las películas y las fotografías para evitar borrarlas por error.



Antes de iniciar la operación, seleccione el soporte de grabación que contiene las películas y fotografías que desea proteger (pág. 60).

## Sugerencias


- Es posible proteger películas y fotografías de la pantalla de reproducción desde el  OPTION MENU.

1 Toque  (HOME) →  (OTROS) → [EDIT].

2 Para proteger películas, toque [ PROTEGER] → [ PROTEGER].


- Para proteger fotografías, toque [ PROTEGER] → [ PROTEGER].

3 Toque las películas y las fotografías que desea proteger.

 aparece en las imágenes seleccionadas.





## Sugerencias

- Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Toque  para volver a la pantalla anterior.
- Es posible seleccionar hasta 100 imágenes a la vez.

4 Toque [OK] → [SÍ] → [OK] → [X].



Para cancelar la protección de las películas y las fotografías



Toque la película o la fotografía que presenta la marca  en el paso 3.

 desaparece.



Para proteger todas las películas y fotografías grabadas el mismo día a la vez

- Puede proteger las fotografías grabadas en el disco duro interno si selecciona su fecha de grabación.


① En el paso 2, toque [ PROTEGER] → [ PROT.por fecha].

- Para proteger todas las fotografías de un mismo día a la vez, toque [ PROTEGER] → [ PROT.por fecha].



② Toque  /  para seleccionar la fecha de grabación de las películas o fotografías que desee y, a continuación, toque [OK].

## Sugerencias

- Toque la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Toque  para volver a la pantalla anterior.




③ Toque [OK] → [ACTIVADO] → [OK] → [X].

Para cancelar la protección de todas las películas y fotografías grabadas el mismo día a la vez

En el paso ② anterior, seleccione la fecha de grabación de las películas o fotografías deseadas y, a continuación, toque [OK] → [DESACTIV.] → [OK] → [X].


# División de una película


Selecione de antemano el soporte de grabación que contiene la película que desea dividir (pág. 60).


1 Toque  (HOME) →  (OTROS) → [EDIT] →  DIVIDIR.

2 Toque la película que desee dividir.

Se inicia la reproducción de la película seleccionada.




3 Toque  en el punto en el que desee dividir la película en escenas.

Se inserta una pausa en la película. Al pulsar , se alternan los modos de reproducción y pausa.


Permite ajustar el punto de división con más precisión después de seleccionarlo con .




Permite regresar al principio de la película seleccionada

4 Toque  → [SÍ] →  → .

## Notas

- Una vez divididas, las películas no se pueden restaurar.
- No extraiga la batería ni el adaptador de ca de la videocámara mientras divide la película. Si lo hace, podría dañar el soporte de grabación. Tampoco expulse el "Memory Stick PRO Duo" mientras divide las películas que contiene.
- Es posible que se produzca una leve diferencia entre el punto en que se toca  y el punto de división real, ya que la videocámara selecciona el punto de división basándose en incrementos de aproximadamente medio segundo.
- Si divide la película original, la película añadida a la playlist también se dividirá.

## Sugerencias

- Es posible dividir una película de la pantalla de reproducción desde el  OPTION MENU.

# Uso de la playlist de películas

La playlist es una lista de las imágenes en miniatura de las películas que ha seleccionado.

Las películas originales no se modificarán aunque edite o elimine las películas añadidas a la playlist.

Selecione de antemano el soporte de grabación que desee para crear, reproducir o editar una playlist (pág. 60).

## Creación de una playlist

1 Toque **HOME** → **OTROS** → **[EDICIÓN PLAYLIST]**.

2 Toque **[AÑADIR]**.

3 Toque la película que desee añadir a la playlist.



Se añade la marca ✓ a la película seleccionada.

### Sugerencias

- Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Toque **[←]** para volver a la pantalla anterior.

4 Toque **[OK]** → **[SÍ]** → **[OK]** → **[X]**.

Para añadir a la vez todas las películas grabadas el mismo día

① En el paso 2, toque **[AÑADIR p.fecha]**.

Las fechas de grabación de las películas aparecen en la pantalla.



② Toque **[↑]**/**[↓]** para seleccionar la fecha de grabación de la película que desee y, a continuación, toque **[OK]**.

Las películas grabadas en la fecha seleccionada aparecen en la pantalla.

### Sugerencias

- Toque la imagen de la pantalla de cristal líquido para confirmar la imagen. Toque **[←]** para volver a la pantalla anterior.

③ Toque **[OK]** → **[SÍ]** → **[OK]** → **[X]**.

### Notas

- No extraiga la batería ni el adaptador de ca de la videocámara mientras añade películas a la playlist. Si lo hace, podría dañar el soporte de grabación. Tampoco expulse el "Memory Stick PRO Duo" mientras edita las películas que contiene.
- No se pueden añadir fotografías a la playlist.

### Sugerencias

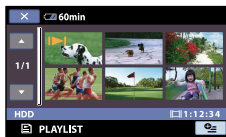
- Es posible añadir un máximo de 99 películas a la playlist.
- Para añadir una película de la pantalla de reproducción o de la pantalla INDEX, toque **[OPTION]**.
- Se puede copiar la playlist tal cual en un disco mediante el software suministrado.

## Reproducción de la playlist

Seleccione de antemano el soporte de grabación que desee para reproducir una playlist (pág. 60).

- 1 Toque (HOME) → (VISUALIZAR IMÁGENES) → [PLAYLIST].

Aparecen las películas añadidas a la playlist.



- 2 Toque la película que desee reproducir.

La playlist se reproducirá a partir de la película seleccionada hasta el final y, a continuación, se volverá a mostrar la pantalla de la playlist.

Para borrar las películas innecesarias de la playlist

- 1 Toque (HOME) → (OTROS) → [EDICIÓN PLAYLIST].

- 2 Toque [BORRAR].

Para borrar todas las películas de la playlist, toque [BORRAR TODO] → [SÍ] → [OK].

- 3 Seleccione la película que desea eliminar de la lista.



Se añade la marca a la película seleccionada.

### Sugerencias

- Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Toque para volver a la pantalla anterior.

- 4 Toque [OK] → [SÍ] → [OK] → [X].

### Sugerencias

- Aunque borre una película de una playlist, la película original no se borrará.

Para modificar el orden interno de la playlist

- 1 Toque (HOME) → (OTROS) → [EDICIÓN PLAYLIST].

- 2 Toque [MOVER].

- 3 Seleccione la película que desea mover.



Se añade la marca a la película seleccionada.

### Sugerencias

- Toque la imagen de la pantalla de cristal líquido para confirmar la imagen. Toque para volver a la pantalla anterior.

- 4 Toque [OK].

- 5 Seleccione el destino mediante / .



Barra de destino

- 6 Toque [OK] → [SÍ] → [OK] → [X].

### Sugerencias

- Si selecciona varias películas, estas se moverán según el orden de aparición en la playlist.

# Creación de un disco con una grabadora de DVD

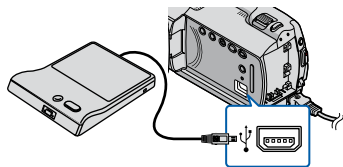
## Creación de un disco con una grabadora de DVD específica DVDirect Express

Puede utilizar la pantalla de la videocámara para guardar películas en un disco mediante la grabadora de DVD específica DVDirect Express (se vende por separado). También puede reproducir imágenes de un disco que ha creado.

Consulte asimismo el manual de instrucciones suministrado con la grabadora de DVD.

- DVDirect Express se denomina “grabadora de DVD” en esta sección.
- Solamente se pueden utilizar discos nuevos de los siguientes tipos:
  - DVD-R de 12 cm
  - DVD+R de 12 cm
- El dispositivo no admite discos de doble capa.
- Es posible que la grabadora de DVD de Sony no esté disponible en algunos países o regiones.

- 1 Encienda la videocámara y conecte la grabadora de DVD a la toma  $\Psi$  (USB) de la videocámara con el cable USB de la grabadora de DVD.



Aparece la pantalla [UNIDAD EXTERNA] en la pantalla de la videocámara.

### Notas

- Utilice el adaptador de ca suministrado como fuente de alimentación (pág. 18). Si utiliza una batería como fuente de alimentación, es posible que la grabadora de DVD no funcione.

- 2 Inserte un disco nuevo en la grabadora de DVD y cierre la bandeja.

Aparece la pantalla [GRABAR EN DISCO] en la pantalla de la videocámara.



- 3 Pulse  $\text{DISC BURN}$  (DISC BURN) de la grabadora de DVD.

Las películas que se han grabado en el disco duro interno y que no se han guardado en un disco se grabarán en el disco.

Una vez creado el disco, la bandeja del disco de la grabadora de DVD se abre y puede extraer el disco.

- También es posible realizar esta operación con  $\text{DISC BURN}$  (DISC BURN) en la videocámara.

- 4 Repita los pasos 2 y 3 cuando el tamaño total de la memoria de las películas que desea grabar es superior al del disco.

- 5 Cuando finalice la operación, toque  $\text{OK}$   $\rightarrow$  [FIN] en la pantalla de la videocámara.

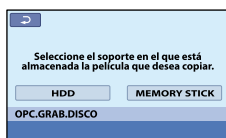
- Toque [EXPULSAR DISCO] y extraiga el disco que está insertado.

- 6 Cierre la bandeja del disco de la grabadora de DVD y desconecte el cable USB.

Para crear un disco con las imágenes seleccionadas

Para copiar una imagen deseada en el disco o crear varios discos iguales, realice esta operación.

- 1 Toque [OPC.GRAB.DISCO] en el paso 3 anterior.



- 2 Seleccione el soporte de grabación que contiene las películas que desea guardar. Aparecerán imágenes en miniatura de la película en la pantalla de la videocámara.


- 3 Toque la película que desea grabar en el disco.

Aparece ✓.



Capacidad restante del disco

#### 🔧 Sugerencias

- Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Toque  para volver a la pantalla anterior.
- Si toca la fecha, podrá buscar las imágenes por fecha.

- 4 Toque [OK] → [SÍ] en la pantalla de la videocámara.

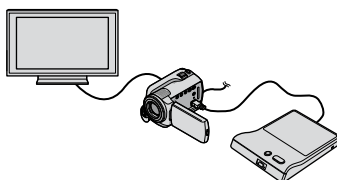
La bandeja del disco de la grabadora de DVD se abre después de crear el disco.

- 5 Extraiga el disco de la grabadora de DVD y cierre la bandeja del disco.
  - Para crear otro disco con los mismos contenidos, introduzca un disco nuevo y toque [CREAR UN DISCO IGUAL].

- 6 Cuando finalice la operación, toque [SALIR] → [FIN] en la pantalla de la videocámara.

- 7 Cierre la bandeja del disco de la grabadora de DVD y desconecte el cable USB de la videocámara.

Para reproducir un disco en la grabadora de DVD



- 1 Encienda la videocámara y conecte la grabadora de DVD a la toma  $\Psi$  (USB) de la videocámara con el cable USB de la grabadora de DVD. Aparece la pantalla [UNIDAD EXTERNA].

#### 🔧 Sugerencias

- Es posible reproducir películas en la pantalla del televisor si se conecta la videocámara al televisor (pág. 43).

- 2 Inserte un disco creado en la grabadora de DVD.

Las películas del disco se muestran como VISUAL INDEX en la pantalla de la videocámara.

- 3 Pulse el botón de reproducción de la grabadora de DVD.

La película se reproducirá en la pantalla de la videocámara.

- También es posible realizar esta operación a través de la pantalla de la videocámara (pág. 36).

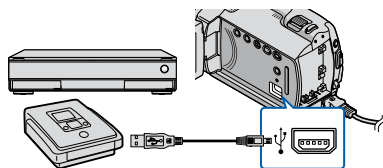
## Creación de un disco con una grabadora de DVD, etc. distinta de DVDirect Express

Es posible guardar películas en un disco si se conecta la videocámara a un dispositivo de creación de discos como, por ejemplo, una grabadora de DVD de Sony distinta de DVDirect Express, con el cable USB. Consulte asimismo los manuales de instrucciones suministrados de los dispositivos que conecte.

A continuación se explica el método utilizado para crear un disco mediante la conexión de la videocámara a una grabadora de DVD de Sony con el cable USB.

- Para esta operación, conecte la videocámara a la toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca suministrado (pág. 18).
- Es posible que la grabadora de DVD de Sony no esté disponible en algunos países o regiones.

### 1 Encienda la videocámara y conecte una grabadora de DVD, etc. a la toma $\Psi$ (USB) de la videocámara con el cable USB (suministrado).



Aparece la pantalla [SELEC.USB] en la pantalla de la videocámara.

- Si la pantalla [SELEC.USB] no aparece, toque  $\blacktriangle$  (HOME)  $\rightarrow$   $\text{☰}$  (OTROS)  $\rightarrow$  [CONEXIÓN USB].



- ④ Toque [FIN]  $\rightarrow$  [EXPULSAR DISCO] en la pantalla de la videocámara y extraiga el disco cuando haya finalizado la operación.
  - ⑤ Pulse  $\text{OK}$  y desconecte el cable USB.
- ⚡ Notas
- Asegúrese de encender la videocámara. La grabadora de DVD se enciende desde la videocámara.
  - Puede utilizar [OPC.GRAB.DISCO] para crear varios discos iguales.
  - No realice ninguna de las operaciones siguientes cuando cree un disco.
    - Apagar la videocámara
    - Desconectar el cable USB o el adaptador de ca
    - Someter la videocámara a golpes o vibraciones.
    - Expulsar el “Memory Stick PRO Duo” de la videocámara.
  - No es posible añadir películas a un disco creado.
  - Reproduzca el disco creado para comprobar que la grabación se ha llevado a cabo correctamente antes de eliminar las películas de la videocámara.
  - Si aparece en la pantalla [Se ha producido un error.] o [Error al ejecutar GRABAR EN DISCO.], inserte otro disco en la grabadora de DVD y vuelva a tocar  $\text{DISC BURN}$  (DISC BURN).

### 💡 Sugerencias

- Si el tamaño total de la memoria de las películas que desea grabar mediante la opción DISC BURN es superior al del disco, su creación se detendrá cuando se alcance el límite. Es posible que se corte la última película del disco.
- El tiempo de creación del disco para copiar películas hasta el límite del disco es de entre 20 y 60 minutos aproximadamente. Es posible que tarde más tiempo en función del modo de grabación o del número de escenas.
- Es posible reproducir discos creados en un reproductor de DVD general. Si no es posible la reproducción por algún motivo, conecte la videocámara a la grabadora de DVD y, a continuación, realice la reproducción.
- La marca del disco aparecerá en la pantalla de la videocámara.



---

**2** Toque [ CONEXIÓN USB] en la pantalla de la videocámara si las películas se han grabado en el disco duro interno, o [ CONEXIÓN USB] si las películas se han grabado en un "Memory Stick PRO Duo".

---

**3** Grabe las películas en el dispositivo conectado.

- Para obtener más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo que conecte.

---

**4** Cuando finalice la operación, toque [FIN] → [SÍ] en la pantalla de la videocámara.

---

**5** Desconecte el cable USB.

---

## Creación de un disco con una grabadora, etc.

Es posible copiar las imágenes que ha reproducido en la videocámara en un disco o videocassette mediante la conexión de la videocámara a una grabadora de discos, una grabadora de DVD de Sony distinta de DVDirect Express, etc. con el cable de conexión de A/V. Conecte el dispositivo de una de las maneras ilustradas en **1** o **2**. Consulte asimismo los manuales de instrucciones suministrados de los dispositivos que conecte. Antes de iniciar la operación, seleccione el soporte de grabación que contiene las películas que desea copiar (pág. 60).

- Es posible que la grabadora de DVD de Sony no esté disponible en algunos países o regiones.

## Notas

- Para esta operación, conecte la videocámara a la toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca suministrado (pág. 18).

**1** Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conecte el cable de conexión de A/V a la toma de entrada de otro dispositivo.



**2** Cable de conexión de A/V con S VIDEO (se vende por separado)

Al realizar la conexión con otro dispositivo a través de la toma S VIDEO mediante un cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (se vende por separado), pueden producirse imágenes de mayor calidad que con un cable de conexión de A/V. Conecte las clavijas blanca y roja (canal de audio izquierdo/derecho) y la clavija de S VIDEO (canal de S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO. Si solamente conecta la clavija de S VIDEO, no se oír el sonido. No es necesario conectar la clavija amarilla (vídeo).



# Comprobación de la información de la batería


Es posible comprobar la capacidad restante estimada de la batería.

Toque  (HOME) →  (OTROS) → [INFORM.BATERÍA].

Se muestra la capacidad restante de la batería.

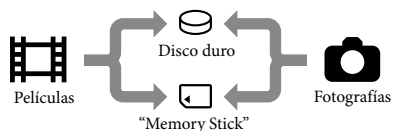


Para cerrar la pantalla de información de la batería

Toque .

# Modificación de los soportes de grabación

Puede seleccionar el disco duro interno o el "Memory Stick PRO Duo" como soporte de grabación, reproducción o edición de la videocámara. Seleccione por separado el soporte que desee para las películas y las fotografías. De manera predeterminada, las películas y las fotografías se graban en el disco duro interno.



- En el soporte seleccionado puede grabar, reproducir y editar imágenes.
- Consulte la página 96 para obtener información acerca del tiempo de grabación de las películas.
- Consulte la página 97 para obtener información acerca del número de fotografías que se pueden grabar.

## Selección de los soportes de grabación

- 1 Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [AJ. SOPORTE PEL.].

Aparece la pantalla [AJ.SOPORTE PEL.].

- 2 Toque el soporte deseado.

- 3 Toque [Sí] → .

El soporte de grabación cambia.

## Selección de los soportes de grabación para fotografías

- 1 Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [AJ.SOPORTE FOTO].

Aparece la pantalla [AJ.SOPORTE FOTO].

- 2 Toque el soporte de grabación deseado.

- 3 Toque [Sí] → .

El soporte de grabación cambia.

Para comprobar los ajustes de los soportes de grabación

Encienda el indicador (película) para comprobar el soporte de grabación utilizado para las películas o, para las fotografías, encienda el indicador (fotografía). El icono del soporte aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.



: disco duro interno

: "Memory Stick PRO Duo"

## Inserción de un "Memory Stick PRO Duo"

- Ajuste el soporte de grabación en [MEMORY STICK] para grabar películas o fotografías en un "Memory Stick PRO Duo" (pág. 60).

Tipos de "Memory Stick" que pueden utilizarse con la videocámara

- Para grabar películas, se recomienda utilizar un "Memory Stick PRO Duo" de 512 MB o más que presente la marca:

- **MEMORY STICK PRO DUO** (“Memory Stick PRO Duo”)\*
- **MEMORY STICK PRO-HG DUO** (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
- \* Puede utilizar cualquier modelo, presente o no la marca Mark2.
- Consulte la página 96 para obtener información acerca del tiempo de grabación del “Memory Stick PRO Duo”.

“Memory Stick PRO Duo”/“Memory Stick PRO-HG Duo”  
(Este tamaño puede utilizarse con la videocámara).



“Memory Stick”  
(No puede utilizarse con la videocámara).

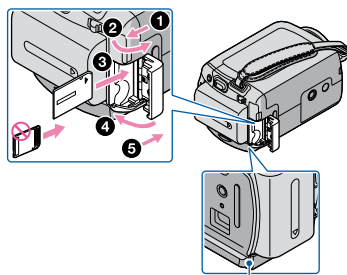


- No es posible utilizar ningún tipo de tarjeta de memoria distinta de las mencionadas anteriormente.
- Solo se puede utilizar un “Memory Stick PRO Duo” con equipos compatibles con “Memory Stick PRO”.
- No adhiera etiquetas u objetos similares en un “Memory Stick PRO Duo” o un adaptador para “Memory Stick Duo”.
- Inserte el “Memory Stick PRO Duo” en el adaptador para “Memory Stick Duo” cuando utilice un “Memory Stick PRO Duo” con un equipo compatible con “Memory Stick”.


## 1 Abra la tapa del “Memory Stick Duo” e inserte el “Memory Stick PRO Duo” en la ranura para “Memory Stick Duo” hasta que encaje.

- Compruebe la dirección del “Memory Stick PRO Duo”. Si introduce a la fuerza el “Memory Stick PRO Duo” en la dirección incorrecta, podría dañar el “Memory Stick PRO Duo”, la ranura para “Memory Stick Duo” o los datos de imagen.

- Cierre la tapa del “Memory Stick Duo” después de insertar el “Memory Stick PRO Duo”.



Indicador de acceso  
(“Memory Stick PRO Duo”)

La pantalla [Crear nuevo arch.base de datos de imágenes.] aparece si introduce un nuevo “Memory Stick PRO Duo” cuando el indicador  (película) está encendido.

## 2 Toque [SÍ].

- Para grabar solamente fotografías en un “Memory Stick PRO Duo”, toque [NO].

### Notas

- Si se muestra [Error al crear un nuevo archivo de base de datos de imágenes. Es posible que no exista suficiente espacio libre.] en el paso 2, formatee el “Memory Stick PRO Duo” (pág. 63).

## Para expulsar el “Memory Stick PRO Duo”

Abra la tapa del “Memory Stick Duo” y empuje ligeramente el “Memory Stick PRO Duo” una vez.

- No abra la tapa del “Memory Stick Duo” durante la grabación.
- Al introducir o expulsar el “Memory Stick PRO Duo”, procure que este no salga disparado y se caiga.



# Comprobación de la información del soporte

Puede comprobar el tiempo de grabación restante para cada modo de grabación del soporte de grabación seleccionado en [A]. SOPORTE PEL.] (pág. 60), así como el espacio libre y utilizado aproximado del soporte de grabación.

## 🔊 Notas


- Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, no es posible consultar la información del soporte. Cancele el funcionamiento en modo Easy Handycam.

---

Toque  (HOME) →  (GESTIONAR SOPORTE) → [INFO SOPORTE].

Se mostrará el tiempo de grabación restante de cada modo de grabación.

## 💡 Sugerencias

- Para comprobar el espacio disponible para grabar, etc., toque  en la parte inferior derecha de la pantalla.

## Para apagar la pantalla

Toque .

## 🔊 Notas

- El espacio del soporte de grabación se calcula con la fórmula  $1 \text{ MB} = 1.048.576 \text{ bytes}$ . Cuando se muestra el espacio en el soporte de grabación, se omiten las fracciones inferiores a 1 MB. El tamaño mostrado del espacio total disponible en un disco duro, tanto el utilizado como el libre, será ligeramente inferior al tamaño real del disco duro.
  - DCR-SR37E/SR47E: 60.000 MB
  - DCR-SR38E/SR48E: 70.000 MB
  - DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E: 80.000 MB

- Debido a la existencia de un área de archivos de gestión, el espacio utilizado mostrado no será de 0 MB aunque se ejecute [FORMAT. SOPORTE] (pág. 63).

## 💡 Sugerencias

- Solamente se muestra la información del soporte seleccionado en [A].SOPORTE PEL.] (pág. 60). Si es preciso, cambie el ajuste del soporte.



# Eliminación de todas las películas y fotografías (formateo)

El formateo borra todas las películas y fotografías para recuperar espacio libre grabable.

## ⚡ Notas

- Para realizar esta operación, conecte la videocámara a la toma de corriente de pared mediante un adaptador de ca suministrado (pág. 18).
- Para evitar la pérdida de imágenes importantes, guárdelas antes de formatear el soporte de grabación (pág. 54, consulte también el Manual de instrucciones).
- También se borrarán las películas y las fotografías protegidas.


---

1 Toque  (HOME) →   
(GESTIONAR SOPORTE) →  
[FORMAT.SOPORTE].

---

2 Toque el soporte de grabación que desea formatear ([HDD] o [MEMORY STICK]).

---

3 Toque [SÍ] → [SÍ] → .

---

## ⚡ Notas

- Mientras se muestre [En ejecución...] no cierre la pantalla de cristal líquido, utilice los botones de la videocámara, desconecte el adaptador de ca ni extraiga el "Memory Stick PRO Duo" de la videocámara (el indicador ACCESS/de acceso permanece encendido o parpadea mientras se formatea el soporte).

# Prevención de la recuperación de los datos del disco duro interno

[**⊖**VACIAR] es una función que permite escribir datos incomprensibles en el disco duro interno de la videocámara. De esta forma se dificulta la recuperación de los datos originales. Si piensa desechar o traspasar la videocámara, se recomienda ejecutar la operación [**⊖**VACIAR].

## ⚡ Notas

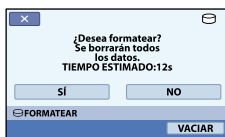
- Al ejecutar [**⊖**VACIAR], se borran todas las imágenes. Para evitar la pérdida de imágenes importantes, debe guardarlas (pág. 54, consulte también el Manual de instrucciones) antes de ejecutar [**⊖**VACIAR].
- No es posible ejecutar [**⊖**VACIAR] salvo que el adaptador de ca esté conectado a una toma de corriente de pared.
- Desconecte todos los cables excepto el del adaptador de ca. Durante la operación, no desconecte el adaptador de ca.
- Mientras ejecuta [**⊖**VACIAR], no someta la videocámara a golpes o vibraciones.

1 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara y a la toma de corriente de pared.

2 Abra la pantalla de cristal líquido para encender la videocámara.

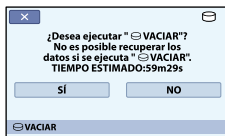
3 Toque **⬆** (HOME) → **⌂** (GESTIONAR SOPORTE) → [FORMAT.SOPORTE] → [HDD].

Aparece la pantalla [**⊖**FORMATEAR].



4 Toque [VACIAR].

Aparece la pantalla [**⊖**VACIAR].



5 Toque [SÍ] → [SÍ] → [OK].

## ⚡ Notas

- Tiempo de ejecución de [**⊖**VACIAR]:
  - DCR-SR37E/SR47E: unos 60 minutos
  - DCR-SR38E/SR48E: unos 70 minutos
  - DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E: unos 80 minutos
- Si detiene la operación [**⊖**VACIAR] mientras se muestra [En ejecución...], asegúrese de ejecutar [FORMAT.SOPORTE] o [**⊖**VACIAR] para completar la operación la próxima vez que utilice la videocámara.



## AJUSTES PEL.CÁM (Elementos para grabar películas)

Los ajustes predeterminados presentan la marca ►.

### MODO GRAB. (modo de grabación)

Pasos

🏠 (HOME) → 📺 (AJUSTES) → [AJUSTES PEL.CÁM] → [MODO GRAB.] → un ajuste deseado → [OK] → [◀] → [X]

Es posible seleccionar un modo de grabación de películas entre 3 niveles distintos.

▶	HQ (HQ)	Permite grabar en modo de alta calidad (9M (HQ)).
▶	SP (SP)	Permite grabar en modo de calidad estándar (6M (SP)).
	LP (LP)	Permite prolongar el tiempo de grabación (reproducción de larga duración) (3M (LP)).

#### ⚡ Notas

- Si graba en modo LP, es posible que disminuya la calidad de las películas o que las escenas con movimientos rápidos aparezcan con ruido de bloque durante la reproducción.

#### 💡 Sugerencias

- Consulte la página 95 para conocer el tiempo previsto de grabación para cada modo de grabación.
- Puede seleccionar el ajuste [MODO GRAB.] para cada soporte de grabación por separado.
- Las cifras como, por ejemplo 9M de la tabla indican la velocidad de bits media. M significa Mbps.

### MODO AUDIO (DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E)

Es posible cambiar el formato del sonido de grabación.

Pasos

🏠 (HOME) → 📺 (AJUSTES) → [AJUSTES PEL.CÁM] → [MODO AUDIO] → un ajuste deseado → [OK] → [◀] → [X]

▶	ENVOLVENTE 5.1ch (♫5.1ch)	Graba sonido envolvente de 5,1 canales.
	ESTÉREO 2ch (♫2ch)	Graba sonido estéreo de 2 canales.

### SELEC.PANOR.

Es posible seleccionar la relación entre horizontal y vertical según el televisor que esté conectado. Consulte asimismo los manuales de instrucciones suministrados con el televisor.

## Pasos

🏠 (HOME) → 📺 (AJUSTES) → [AJUSTES PEL.CÁM] → [SELEC.PANOR.] → un ajuste deseado → [OK] → [↩] → [X]

▶ PANORÁM.16:9	Graba películas a pantalla completa en una pantalla de televisor de formato 16:9 (panorámico).
4:3 <b>4:3</b>	Graba películas a pantalla completa en una pantalla de televisor de formato 4:3.

## 🔊 Notas

Ajuste [TIPO TV] correctamente según el televisor conectado para realizar la reproducción (pág. 75).

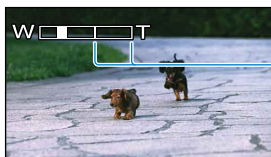
## ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo si desea obtener un zoom superior que el que se obtiene con el zoom óptico durante la grabación. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.

- DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/SR57E/SR67E: 60 ×
- DCR-SR77E/SR87E: 25 ×

## Pasos

🏠 (HOME) → 📺 (AJUSTES) → [AJUSTES PEL.CÁM] → [ZOOM DIGITAL] → un ajuste deseado → [OK] → [↩] → [X]



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Esta zona aparece al seleccionar el nivel de aplicación del zoom.

## DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/SR57E/SR67E

▶ DESACTIV.	El zoom de hasta 60 × se realiza de forma óptica.
120 ×	El zoom de hasta 60 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 120 × se realiza de forma digital.
2000 ×	El zoom de hasta 60 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 2000 × se realiza de forma digital.

## DCR-SR77E/SR87E

▶ DESACTIV.	El zoom de hasta 25 × se realiza de forma óptica.
50 ×	El zoom de hasta 25 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 50 × se realiza de forma digital.
2000 ×	El zoom de hasta 25 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 2000 × se realiza de forma digital.

## STEADYSHOT

Es posible compensar las vibraciones de la cámara.

Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (🚫) cuando utilice un trípode (se vende por separado) para obtener una imagen de aspecto natural.

Pasos

🏠 (HOME) → 📷 (AJUSTES) → [AJUSTES PEL.CÁM] → [STEADYSHOT] → un ajuste deseado → OK → ⏪ → X

▶ ACTIVADO	Se utiliza la función SteadyShot.
DESACTIV. (🚫)	No se utiliza la función SteadyShot.

## OB.LENTO AUTO (obturador lento automático)

Al grabar en lugares oscuros, la velocidad de obturación se reduce automáticamente a 1/25 de segundo.

Pasos

🏠 (HOME) → 📷 (AJUSTES) → [AJUSTES PEL.CÁM] → [OB.LENTO AUTO] → un ajuste deseado → OK → ⏪ → X

▶ ACTIVADO	Se utiliza la función Obturador lento automático.
DESACTIV.	La función Obturador lento automático no se utiliza.

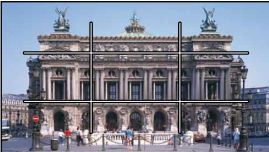
## GUÍA ENCUADR

Puede visualizar el encuadre y comprobar si el motivo aparece horizontal o vertical.

El encuadre no se graba. Pulse DISP para que desaparezca el encuadre.

Pasos

🏠 (HOME) → 📷 (AJUSTES) → [AJUSTES PEL.CÁM] → [GUÍA ENCUADR] → un ajuste deseado → OK → ⏪ → X







▶ DESACTIV.	No se muestra la guía de encuadre.	
ACTIVADO	Se muestra la guía de encuadre.	



### 💡 Sugerencias

- Si sitúa el motivo en el punto de cruce de la guía de encuadre, conseguirá una composición equilibrada.

## RESTANTE AJ.

### Pasos

 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUSTES PEL.CÁM] → [] RESTANTE AJ.] → un ajuste deseado →  →  → 







▶ ACTIVADO	Siempre se muestra el indicador de espacio restante del soporte de grabación.
AUTO	Muestra el tiempo de grabación restante de las películas durante unos 8 segundos en situaciones como las siguientes. – Cuando la videocámara reconoce la capacidad restante del soporte de grabación mientras se ilumina el indicador  (película). – Cuando se pulsa DISP para cambiar el indicador de desactivado a activado con el indicador  (película) iluminado. – Cuando se selecciona el modo de grabación de película en el HOME MENU.




### Notas

- Cuando el tiempo de grabación restante para películas es inferior a 5 minutos, el indicador se mantiene en pantalla.

## AJUSTE CARA

### Pasos

 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUSTES PEL.CÁM] → [] AJUSTE CARA] → un ajuste deseado →  →  → 

▶ ACTIVADO	La videocámara detecta automáticamente las caras y muestra la pantalla Índice de caras (pág. 39). Iconos de caras y sus significados  : este icono aparece cuando el ajuste es [ACTIVADO].  : este icono parpadea cuando la videocámara detecta una cara. El icono deja de parpadear cuando la cara se graba en el Índice de caras.  : este icono aparece cuando no se pueden grabar las caras en el Índice de caras.
DESACTIV.	No se muestra la pantalla Índice de caras.

### Notas

- Existe un límite para el número de caras que pueden detectarse en una película.


# AJUST.FOTO CÁM. (Elementos para grabar fotografías)

Los ajustes predeterminados presentan la marca ►.





## TAM IMAGEN

Puede seleccionar el tamaño de las fotografías que desee tomar.






Pasos

🏠 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUST.FOTO CÁM.] → [ TAM IMAGEN] → un ajuste deseado →  →  → 

### DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/SR57E/SR67E

► VGA(0,3M) 	Permite grabar fotografías nítidas (640 × 480).
 0,2M 	Permite grabar el número máximo de imágenes fijas (640 × 360). El tamaño de imagen se ajusta en [  0,2M] automáticamente en el formato 16:9 (panorámico).

### DCR-SR77E/SR87E

► 1,0M 	Permite grabar fotografías nítidas (1.152 × 864).
 0,7M 	Permite grabar fotografías nítidas en formato 16:9 (panorámico) (1.152 × 648). El tamaño de imagen se ajusta en [  0,7M] automáticamente en el formato 16:9 (panorámico).
VGA(0,3M) 	Permite grabar el número máximo de fotografías (640 × 480).

#### Notas

- Consulte la página 97 para obtener información acerca del número de fotografías que se pueden grabar.

## NUMERACIÓN (número de archivo)

Puede elegir cómo se asigna el número de archivo a las fotografías.

Pasos

🏠 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUST.FOTO CÁM.] → [NUMERACIÓN] → un ajuste deseado →  →  → 

► SERIE	Asigna los números de archivo de las fotografías de manera secuencial. – El número de archivo aumenta cada vez que se graba una fotografía. – Aunque el “Memory Stick PRO Duo” se sustituya por otro, el número de archivo se asignará de manera secuencial.
REESTABL.	Asigna los números de archivo de forma secuencial a partir del número de archivo más alto existente en el soporte de grabación actual. – Cuando el “Memory Stick PRO Duo” se sustituye por otro, se asigna un número de archivo para cada “Memory Stick PRO Duo”.

## OB.LENTO AUTO (obturador lento automático)

Al grabar en lugares oscuros, la velocidad de obturación se reduce automáticamente a 1/25 de segundo.

Pasos

🏠 (HOME) → 📷 (AJUSTES) → [AJUST.FOTO CÁM.] → [OB.LENTO AUTO] → un ajuste deseado → [OK] → [↩] → [X]

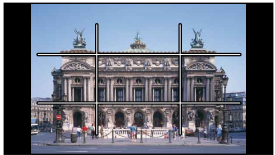
▶ ACTIVADO	Se utiliza la función Obturador lento automático.
DESACTIV.	La función Obturador lento automático no se utiliza.

## GUÍA ENCUADR

Puede visualizar el encuadre y comprobar si el motivo aparece horizontal o vertical.  
El encuadre no se graba. Pulse DISP para que desaparezca el encuadre.

Pasos

🏠 (HOME) → 📷 (AJUSTES) → [AJUST.FOTO CÁM.] → [GUÍA ENCUADR] → un ajuste deseado → [OK] → [↩] → [X]

▶ DESACTIV.	No se muestra la guía de encuadre.	
ACTIVADO	Se muestra la guía de encuadre.	

### 💡 Sugerencias

- Si sitúa el motivo en el punto de cruce de la guía de encuadre, conseguirá una composición equilibrada.

# VIS.AJUSTES IMÁG (Elementos para personalizar la pantalla)

Los ajustes predeterminados presentan la marca ►.

## CÓDIGO DATOS

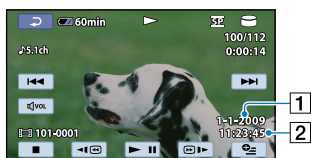
Durante la reproducción, la videocámara muestra la información (el código de datos) que se ha grabado automáticamente en el momento de la grabación.

Pasos

🏠 (HOME) → 📷 (AJUSTES) → [VIS.AJUSTES IMÁG] → [CÓDIGO DATOS] → un ajuste deseado → [OK] → [↩] → [X]

► DESACTIV.	No se muestra el código de datos.
FECHA/HORA	Se muestran la fecha y la hora.
DATOS CÁMARA	Se muestran los datos de ajuste de la cámara.

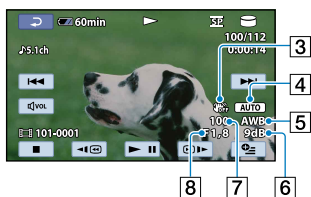
## FECHA/HORA



- 1 Fecha
- 2 Hora

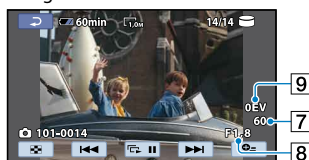
## DATOS CÁMARA

Película



- 3 SteadyShot desactivado
- 4 Brillo
- 5 Balance de blancos
- 6 Ganancia
- 7 Velocidad de obturación
- 8 Valor de apertura

Fotografía



- 9 Exposición

## Sugerencias

- El código de datos se mostrará en la pantalla del televisor si conecta la videocámara a un televisor.
- Según el estado del soporte de grabación, aparecerán las barras [---:---].



# AJUS.SON./PANT. (Elementos para ajustar el sonido y la pantalla)

Los ajustes predeterminados presentan la marca ►.

## VOLUMEN

Es posible ajustar el volumen del sonido de reproducción.

Pasos

🏠 (HOME) → ⚙️ (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [VOLUMEN] → ◀️ (más bajo) / ▶️ (más alto) → OK → ◀️ → X

## PITIDO

Pasos

🏠 (HOME) → ⚙️ (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [PITIDO] → un ajuste deseado → OK → ◀️ → X

► ACTIVADO	Suena una melodía al iniciar o detener la grabación o al utilizar el panel táctil.
DESACTIV.	Cancela la melodía.

## BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

Pasos

🏠 (HOME) → ⚙️ (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [BRILLO LCD] → ◀️ (más oscuro) / ▶️ (más claro) → OK → ◀️ → X

### 💡 Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

## NIV LUZ LCD (nivel de contraluz de la pantalla de cristal líquido)

Es posible ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.

Pasos

🏠 (HOME) → ⚙️ (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [NIV LUZ LCD] → un ajuste deseado → OK → ◀️ → X

► NORMAL	Brillo estándar.
BRILLANTE	Aumenta el brillo de la pantalla de cristal líquido.

#### Notas

- Cuando se conecta la videocámara a una toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca suministrado, el ajuste [BRILLANTE] se selecciona automáticamente.
- Si selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reducirá ligeramente durante la grabación.
- Si abre el panel de cristal líquido 180 grados para que la pantalla mire hacia afuera y lo cierra hacia el cuerpo de la videocámara, el ajuste cambiará a [NORMAL] automáticamente.





#### Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

## COLOR LCD

Puede ajustar el color de la pantalla de cristal líquido.

### Pasos

 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [COLOR LCD] →  (menor intensidad)/ (mayor intensidad) →  →  → 

#### Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

# AJUSTES SALIDA (Elementos para la conexión con un televisor)

Los ajustes predeterminados presentan la marca ►.

## TIPO TV

Consulte la página 44.

## SALIDA PANT. (salida de pantalla)

Puede elegir dónde deben emitirse las imágenes de pantalla.

### Pasos

🏠 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUSTES SALIDA] → [SALIDA PANT.] → un ajuste deseado →  →  → 

► LCD	Muestra información como, por ejemplo, el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido.
V-OUT/LCD	Muestra información como, por ejemplo, el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido y en la pantalla del televisor.

## AJ.REL./IDIOM. (Elementos para ajustar el reloj y el idioma)

Los ajustes predeterminados presentan la marca ►.

### AJUSTE RELOJ

Consulte la página 20.

### AJUSTE ZONA

Es posible ajustar una diferencia horaria sin detener el reloj. Seleccione la zona en la que se encuentre cuando utilice la videocámara en otras zonas horarias. Consulte las diferencias horarias de todo el mundo en la página 99.






#### Pasos

🏠 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJ.REL./IDIOM. ] → [AJUSTE ZONA] → ajuste la zona donde se encuentra con /▼ →  →  → 

### HORA VERANO

Es posible modificar este ajuste sin detener el reloj. Ajústelo en [ACTIVADO] para adelantar el reloj 1 hora.

#### Pasos







🏠 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJ.REL./IDIOM. ] → [HORA VERANO] → un ajuste deseado →  →  → 

► DESACTIV.	No se ajusta el horario de verano.
ACTIVADO	Se ajusta el horario de verano.

### AJUSTE IDIOMA

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de cristal líquido.

#### Pasos

🏠 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJ.REL./IDIOM. ] → [AJUSTE IDIOMA ] → un ajuste deseado →  →  → 


#### Sugerencias

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) para cuando no pueda encontrar su idioma materno entre las opciones.



# AJUST.GENERALES (Otros elementos de configuración)

Los ajustes predeterminados presentan la marca ►.

## MODO DEMO





Si la videocámara está conectada a una toma de corriente de pared, aparece una película de demostración unos 10 minutos después de encender el indicador  (película) al pulsar MODE.

### Pasos

🏠 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [MODO DEMO] → un ajuste deseado → 

► ACTIVADO	Aparece la demostración.
DESACTIV.	La demostración no aparece.

### Sugerencias

- Si ajusta este elemento en [ACTIVADO] y toca , se inicia la reproducción de la demostración.
- La demostración se suspende:
  - Si pulsa START/STOP
  - Si toca la pantalla durante la demostración (la demostración se reinicia transcurridos aproximadamente 10 minutos.)
  - Si enciende el indicador  (fotografía)
  - Si pulsa  (HOME) o  (VISUALIZAR IMÁGENES)





## CALIBRACIÓN

Consulte la página 106.

## APAGADO AUTO (apagado automático)

La videocámara puede apagarse automáticamente si no se utiliza durante más de 5 minutos aproximadamente.

### Pasos

🏠 (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [APAGADO AUTO] → un ajuste deseado →  →  → 

► 5min	La videocámara se apaga automáticamente.
NUNCA	La videocámara no se apaga automáticamente.

### Notas

- Si conecta la videocámara a una toma de corriente de pared, [APAGADO AUTO] se ajustará automáticamente en [NUNCA].

## ENCEND.CON LCD

Puede ajustar la videocámara para que se encienda y se apague al abrir y cerrar la pantalla de cristal líquido.

### Pasos

🏠 (HOME) → 📁 (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [ENCEND.CON LCD] → un ajuste deseado → [OK] → [↩] → [X]


▶ ACTIVADO	La videocámara se enciende y se apaga cuando la pantalla de cristal líquido se abre y se cierra.
DESACTIV.	La videocámara no se enciende ni se apaga cuando la pantalla de cristal líquido se abre y se cierra.

## SENSOR CAÍDA

Cuando la videocámara detecta una caída, protege el disco duro interno.

### Pasos


🏠 (HOME) → 📁 (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [SENSOR CAÍDA] → un ajuste deseado → [OK] → [↩] → [X]

▶ ACTIVADO	Activa el sensor de caídas. Cuando la videocámara detecta una caída, es probable que la protección del disco duro interno le impida grabar o reproducir imágenes correctamente. Cuando se detecta una caída, aparece  .
DESACTIV. (OFF)	Desactiva el sensor de caídas.

### ⚡ Notas

- Cuando utilice la videocámara, ajuste el sensor de caídas en [ACTIVADO]. Si no lo hace y se le cae la videocámara, el disco duro interno puede resultar dañado.
- En una situación de falta de gravedad, el sensor de caídas se activa. Por ejemplo, si graba imágenes en una montaña rusa o en un salto en paracaídas, puede ajustar [SENSOR CAÍDA] en [DESACTIV.] para que no se active el sensor de caídas.

# Funciones ajustadas en el OPTION MENU




A continuación se describen aquellos elementos que solamente se pueden ajustar en el  OPTION MENU.

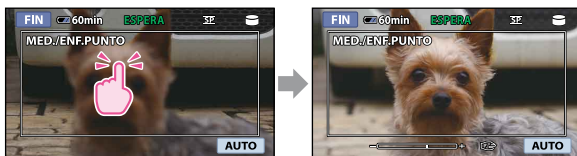
Los ajustes predeterminados presentan la marca ►.

## MED./ENF.PUNTO

Puede ajustar el brillo y el enfoque del motivo seleccionado al mismo tiempo. Esta función permite utilizar [MEDIC.PUNT.] (pág. 79) y [ENFOQ.PUNT.] (pág. 80) a la vez.

### Pasos

En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [MED./ENF.PUNTO] → toque el motivo del que desea ajustar el brillo y el enfoque → [FIN] → 



Para ajustar el brillo y el enfoque automáticamente, toque [AUTO].




### Notas

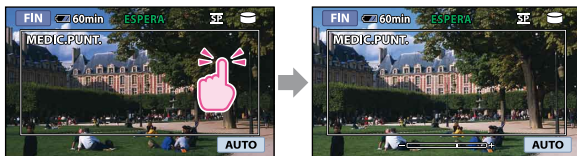
- [EXPOSICIÓN] y [ENFOQUE] se ajustan automáticamente en [MANUAL].

## MEDIC.PUNT. (medidor de punto flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición en el motivo para que este se grabe con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como sucede con los motivos situados bajo el foco de un escenario.

### Pasos

En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [MEDIC.PUNT.] → toque el punto de la pantalla en el que desea fijar y ajustar la exposición → [FIN] → 



Para restablecer el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO].




### Notas

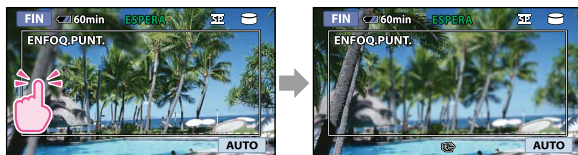
- [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

## ENFOQ.PUNT.

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para enfocar un motivo que no se encuentre en el centro de la pantalla.

### Pasos

En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [ENFOQ.PUNT.] → toque el motivo que desea enfocar dentro del encuadre → [FIN] → 



Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO].




### ⚡ Notas


- [ENFOQUE] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

## TELE MACRO

Esta función resulta de utilidad para grabar motivos pequeños, como flores o insectos. Es posible desenfocar los fondos para que el motivo aparezca resaltado con mayor claridad.

### Pasos

En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [TELE MACRO] → un ajuste deseado → [OK] → 

▶ DESACTIV.	Cancela la función TELE MACRO. (TELE MACRO también se cancela al mover la palanca del zoom hacia el lado W).	
ACTIVADO (T)	El zoom (pág. 33) se desplaza automáticamente hasta el máximo en el lado T (telefoto), lo que permite grabar motivos muy cercanos, según se indica a continuación: DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/ SR57E/SR67E: hasta unos 50 cm DCR-SR77E/SR87E: hasta unos 38 cm	

### ⚡ Notas

- Al grabar un motivo alejado, es posible que el enfoque resulte difícil y que tarde cierto tiempo.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE] pág. 81) cuando tenga dificultades para ajustarlo de manera automática.



## EXPOSICIÓN

Es posible fijar de forma manual el brillo de una imagen. Ajuste el brillo si el motivo es demasiado claro u oscuro.

### Pasos

En el modo de grabación,  $\oplus$  (OPTION) →  $\text{CAM}_2$  → [EXPOSICIÓN] → [MANUAL] →  $\text{[-]}$  (más oscuro)/ $\text{[+]}$  (más claro) → OK →  $\text{[↔]}$



Para ajustar la exposición automáticamente, toque [AUTO].

## ENFOQUE

Puede ajustar el enfoque de forma manual. También puede seleccionar esta función si desea enfocar un motivo concreto intencionadamente.

### Pasos

En el modo de grabación,  $\oplus$  (OPTION) →  $\text{CAM}_2$  → [ENFOQUE] → [MANUAL] →  $\text{[M]}$  (enfoque de motivos cercanos)/ $\text{[L]}$  (enfoque de motivos alejados) → OK →  $\text{[↔]}$



Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO].

### ⚡ Notas

- Si ajusta [ENFOQUE] en [MANUAL], aparecerá  $\text{[M]}$ .
- La distancia mínima posible entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de unos 150 cm (DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/SR57E/SR67E)/80 cm (DCR-SR77E/SR87E) para telefoto.

### 💡 Sugerencias





- Aparece  $\text{[M]}$  cuando no se puede enfocar más cerca y  $\text{[L]}$  cuando no se puede enfocar más lejos.
- Resultará más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando desee grabar un motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia W (gran angular) y, a continuación, ajuste el enfoque.

- La información acerca de la distancia focal (la distancia a la que está enfocado el motivo, que se utiliza como guía en situaciones de iluminación escasa en las que resulta difícil ajustar el enfoque) aparece durante unos segundos en los siguientes casos. (Esta información no se muestra correctamente si se utiliza un objetivo de conversión (se vende por separado)).
  - Cuando cambia el modo de enfoque de automático a manual.
  - Cuando enfoca manualmente.

## SELEC.ESCENA

Permite grabar imágenes de manera eficaz en diversas situaciones.

### Pasos

En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [SELEC.ESCENA] → un ajuste deseado →  → 

▶ AUTO	Graba imágenes automáticamente de forma eficaz sin la función [SELEC. ESCENA].	
CREPÚSCULO* (☾)	Mantiene la atmósfera de oscuridad de entornos lejanos en escenas crepusculares.	
VELA (🕯)	Mantiene la atmósfera atenuada de escenas iluminadas con velas.	
AMANEC./PUESTA* (☀)	Reproduce la atmósfera de escenas como las puestas de sol o los amaneceres.	
FUEGOS ARTIFIC.* (💣)	Permite realizar tomas espectaculares de fuegos artificiales.	
PAISAJE* (🏞)	Permite grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.	
RETRATO (retrato suave) (👤)	Permite resaltar el motivo, como personas o flores, y crear un fondo suave.	
LUZ PUNTUAL** (👤)	Permite evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.	
DEPORTES** (🏃)	Seleccione esta opción para minimizar las sacudidas cuando capture motivos que se muevan rápidamente.	
PLAYA** (🏖)	Capta el azul intenso de océanos y lagos.	

NIEVE** (☸)	Permite tomar imágenes brillantes de paisajes blancos.	
-------------	--	--

\* Ajustado para enfocar motivos alejados únicamente.

\*\* Ajustado para no enfocar motivos alejados.





#### ⚡ Notas

- Si ajusta [SELEC.ESCENA], se cancelará el ajuste de [BAL.BLANCOS].


## BAL.BLANCOS (balance de blancos)

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del entorno de grabación.

### Pasos




En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [BAL.BLANCOS] → un ajuste deseado →  → 



▶ AUTO	El balance de blancos se ajusta de forma automática.
EXTERIOR (☀)	El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Exteriores</li> <li>– Vistas nocturnas, letreros luminosos y fuegos artificiales</li> <li>– Amaneceres o puestas de sol</li> <li>– Sitios iluminados con luces fluorescentes de día</li> </ul>
INTERIOR (🏠)	El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Interiores</li> <li>– Salas de fiestas o estudios en los que las condiciones de iluminación cambian rápidamente</li> <li>– En estudios iluminados por focos de vídeo, o en sitios iluminados por lámparas de sodio o lámparas de color incandescentes</li> </ul>
UNA PULS. (👉)	El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente. <ol style="list-style-type: none"> <li>① Toque [UNA PULS.].</li> <li>② Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmaría el motivo.</li> <li>③ Toque [👉].</li> </ol>  parpadeará rápidamente. Una vez ajustado el balance de blancos y almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.

#### ⚡ Notas

- Ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTO] o ajuste el color en [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.

- Si selecciona [UNA PULS.], siga enfocando objetos blancos mientras  parpadee rápidamente.
-  parpadea lentamente si no se ha podido ajustar [UNA PULS.].
- Si se ha seleccionado [UNA PULS.] y  sigue parpadeando después de tocar [OK], ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO].
- Si ajusta [BAL.BLANCOS], [SELEC.ESCENA] se ajusta en [AUTO].

#### Sugerencias





- Si ha cambiado la batería o ha trasladado la videocámara hacia o desde el exterior con el ajuste [AUTO] seleccionado, seleccione [AUTO] y enfoque un objeto blanco cercano durante aproximadamente 10 segundos para obtener un mejor ajuste del balance cromático.
- Si ha ajustado el balance de blancos con [UNA PULS.] y se modifican las condiciones de iluminación por trasladar la videocámara hacia o desde el exterior, deberá repetir la operación [UNA PULS.] para volver a ajustar el balance de blancos.



## FUNDIDO

Es posible grabar una transición y añadir los siguientes efectos al intervalo comprendido entre una escena y otra.

Seleccione el efecto deseado en los modos [ESPERA] (para el aumento gradual) o [GRAB.] (para el desvanecimiento).

#### Pasos

En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [FUNDIDO] → un ajuste deseado →  → 

▶ DESACTIV.	No se utiliza ningún efecto.	
FUND BLANCO	Aumenta o desvanece gradualmente el efecto de blanco.	<p>Desvanece                      Aumenta</p> 
FUND NEGRO	Aumenta o desvanece gradualmente el efecto de negro.	<p>Desvanece                      Aumenta</p> 

Para cancelar el aumento gradual o el desvanecimiento antes de iniciar la operación, toque [DESACTIV.].





#### Sugerencias


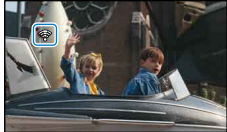
- Si pulsa START/STOP, el ajuste se cancelará.

## MIC.ZOOM INCOR. (micrófono incorporado)

Puede grabar una película con sonido direccional mientras acerca o aleja el zoom.

### Pasos





En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [MIC.ZOOM INCOR.] → un ajuste deseado →  → 


▶ DESACTIV.	El micrófono no graba el sonido cuando se acerca o aleja el zoom.	
ACTIVADO 	El micrófono graba el sonido cuando se acerca o aleja el zoom.	

## NIVEL REFMIC (nivel de referencia del micrófono)

Es posible seleccionar el nivel de volumen del micrófono para la grabación del sonido.

### Pasos





En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [NIVEL REFMIC] → un ajuste deseado →  → 


▶ NORMAL	Graba distintos sonidos ambientales y los convierte al nivel adecuado.	
BAJO 	Graba el sonido ambiental fielmente. Seleccione [BAJO] si desea grabar el potente y emocionante sonido de un concierto, etc. (este ajuste no es adecuado para la grabación de conversaciones).	

## AUTODISPAR.

Pulse PHOTO para iniciar la cuenta atrás. Se tomará una fotografía al cabo de aproximadamente 10 segundos.

### Pasos

En el modo de grabación,  (OPTION) →  → [AUTODISPAR.] → un ajuste deseado →  → 

▶ DESACTIV.	Cancela el disparador automático.	
ACTIVADO 	Pone en marcha el disparador automático. Para cancelar la grabación, toque [RESTAB].	

## ? Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la lista siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor de Sony.

- Operaciones generales/funcionamiento en modo Easy Handycam ..... pág. 86
- Baterías/fuentes de alimentación ..... pág. 87
- Pantalla de cristal líquido..... pág. 88
- “Memory Stick PRO Duo” ..... pág. 88
- Grabación..... pág. 88
- Reproducción ..... pág. 89
- Reproducción de imágenes almacenadas en un “Memory Stick PRO Duo” en otros dispositivos ..... pág. 90
- Edición de películas o fotografías en la videocámara..... pág. 90
- Conexión/copia a otros dispositivos ..... pág. 91
- Funciones que no pueden utilizarse simultáneamente ..... pág. 91

### Notas a leer antes de enviar la videocámara a reparar

- Según el problema que se haya producido, es posible que se deba inicializar o cambiar el disco duro actual de la videocámara. En ese caso, se perderá la información almacenada en el disco duro. Guarde los datos del disco duro interno en otro soporte (copia de seguridad) antes de enviar la videocámara a reparar (pág. 54, consulte también el Manual de instrucciones). No podemos ofrecer ninguna compensación por la pérdida de datos del disco duro.
- Durante la reparación, es probable que debamos comprobar una cantidad mínima de los datos almacenados en el disco duro para investigar el problema. No obstante, su distribuidor de Sony no copiará ni conservará sus datos.

## Operaciones generales/ funcionamiento en modo Easy Handycam

### La videocámara no se enciende.

- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 17).
- La clavija del adaptador de ca se ha desconectado de la toma de corriente de pared. Conéctela a la toma de corriente de pared (pág. 17).

### La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está activada.

- Después de encender la videocámara, esta tarda unos segundos en estar lista para tomar imágenes. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Desconecte el adaptador de ca de la toma de corriente de pared o extraiga la batería y vuelva a realizar la conexión transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin estar disponibles, pulse RESET (pág. 8) con un objeto puntiagudo. (Tras pulsar RESET, se restablecerán todos los ajustes, incluido el del reloj).
- La temperatura de la videocámara es excesivamente alta. Apague la videocámara y déjela durante unos minutos en un lugar fresco.
- La temperatura de la videocámara es excesivamente baja. Deje la videocámara con la alimentación encendida. Apague la videocámara y déjela en un lugar cálido. Mantenga la videocámara en ese lugar durante un tiempo y enciéndala a continuación.

### Los botones no funcionan.

- Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, la función de zoom de reproducción (pág. 41) no se encuentra disponible.


---

El botón  (OPTION) no aparece.

- No es posible utilizar el OPTION MENU durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

---

Los ajustes del menú se han modificado automáticamente.

- Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, prácticamente todos los elementos del menú se ajustan automáticamente en sus valores predeterminados.
- Algunos elementos de menú, como  TAM IMAGEN], conservan el ajuste establecido antes del funcionamiento en modo Easy Handycam.
- Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, algunos elementos de menú se ajustan de la forma siguiente.
  - [MODO GRAB.]: [SP]
  - [CÓDIGO DATOS]: [FECHA/HORA]
- Algunos elementos de menú conservan el ajuste definido durante el funcionamiento en modo Easy Handycam incluso después de cancelar dicho modo.
- Los siguientes elementos de menú recuperan sus ajustes predeterminados cuando transcurren más de 12 horas después de cerrar la pantalla de cristal líquido.
  - [SENSOR CAÍDA]
  - [MED./ENE.PUNTO]
  - [MEDIC.PUNT.]
  - [ENFOQ.PUNT.]
  - [EXPOSICIÓN]
  - [ENFOQUE]
  - [SELEC.ESCENA]
  - [BAL.BLANCOS]
  - [MIC.ZOOM INCOR.]
  - [NIVEL REFMIC]
- Contraluz

---

La videocámara se calienta.

- La videocámara puede calentarse durante el funcionamiento. No se trata de un fallo de funcionamiento.

## Baterías/fuentes de alimentación

---

La alimentación se desconecta bruscamente.

- Utilice el adaptador de ca.
- Con la configuración predeterminada, la videocámara se apaga automáticamente si no se utiliza durante aproximadamente 5 minutos (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (pág. 77) o encienda la videocámara de nuevo.
- Cargue la batería (pág. 17).

---

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Cierre la pantalla de cristal líquido (pág. 17).
- Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 17).
- Conecte correctamente el cable de alimentación a la toma de corriente de pared.
- La carga de la batería se ha agotado (pág. 17).

---

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 17). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de corriente de pared y póngase en contacto con su distribuidor de Sony. Es posible que la batería esté dañada.

---

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La carga de la batería no es suficiente. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, reemplace la batería por una nueva (pág. 104).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de utilización.

---

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.

- La carga de la batería no es suficiente. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, reemplace la batería por una nueva (pág. 104).

## Pantalla de cristal líquido

Los elementos de menú aparecen atenuados.

- La situación actual de grabación o reproducción no le permite seleccionar los elementos atenuados.
- Algunas funciones no se pueden activar de manera simultánea (pág. 91).

Los botones no aparecen en el panel táctil.

- Toque ligeramente la pantalla de cristal líquido.
- Pulse DISP (pág. 35).

Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste el panel táctil [CALIBRACIÓN] (pág. 106).

## “Memory Stick PRO Duo”

No se pueden realizar operaciones con el “Memory Stick PRO Duo”.

- Si utiliza un “Memory Stick PRO Duo” formateado en un ordenador, vuelva a formatearlo en la videocámara (pág. 63).

No es posible borrar las imágenes almacenadas en el “Memory Stick PRO Duo”.

- El número máximo de imágenes que pueden borrarse a la vez de la pantalla de índice es 100.
- No es posible borrar imágenes protegidas.



El nombre del archivo de datos no se indica correctamente o parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 103).

## Grabación

Consulte también “Memory Stick PRO Duo” (pág. 88).

Al pulsar START/STOP o PHOTO no se graban las imágenes.

- Se muestra la pantalla de reproducción. Pulse MODE para encender el indicador  (película) o  (fotografía) (pág. 29, 31).
- La videocámara está grabando en el soporte de grabación la imagen que acaba de tomar. No se pueden realizar nuevas grabaciones durante este período.
- El soporte de grabación está lleno. Elimine las imágenes innecesarias (pág. 45).
- El número total de escenas de película o fotografías supera la capacidad de grabación de la videocámara (pág. 96). Elimine las imágenes innecesarias (pág. 45).
- Es posible que no pueda grabar imágenes mientras [SENSOR CAÍDA] está activado (pág. 78).
- La temperatura de la videocámara es excesivamente alta. Apague la videocámara y déjela durante unos minutos en un lugar fresco.
- La temperatura de la videocámara es excesivamente baja. Apague la videocámara y déjela en un lugar cálido. Mantenga la videocámara en ese lugar durante un tiempo y, a continuación, enciéndala.

El indicador ACCESS/de acceso permanece iluminado o parpadea incluso si se detiene la grabación.

- La videocámara está grabando en el soporte de grabación la escena que acaba de tomar.



### El campo de grabación parece distinto.

- El campo de grabación puede parecer distinto en función de las condiciones de la videocámara. No se trata de un fallo de funcionamiento.

### El tiempo de grabación real para películas es inferior al tiempo de grabación previsto del soporte de grabación.

- Según las condiciones de grabación, es posible que el tiempo disponible para la grabación disminuya, por ejemplo, si se trata de un objeto en movimiento rápido, etc. (pág. 96).

### La videocámara deja de funcionar.

- La temperatura de la videocámara es excesivamente alta. Apague la videocámara y déjela durante unos minutos en un lugar fresco.
- La temperatura de la videocámara es excesivamente baja. Apague la videocámara y déjela en un lugar cálido. Mantenga la videocámara en ese lugar durante un tiempo y, a continuación, enciéndala.
- Si sigue aplicando vibraciones a la videocámara, es posible que se detenga la grabación.

### Existe una diferencia entre el momento en que pulsa START/STOP y el punto en que se inicia o se detiene la grabación de la película.

- En la videocámara, es posible que se produzca una ligera diferencia temporal entre el punto en el que pulsa START/STOP y el punto real en que se inicia o se detiene la grabación de la película. No se trata de un fallo de funcionamiento.

### El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTO] (pág. 81).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 81).

### SteadyShot no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (pág. 67).
- Aunque [STEADYSHOT] esté ajustado en [ACTIVADO], es posible que la videocámara no pueda compensar las vibraciones excesivas.

### Aparece una franja vertical durante la grabación que se realiza con luz eléctrica o de velas en la oscuridad.

- Esto sucede cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado pronunciado. No se trata de un fallo de funcionamiento.

### Es posible que aparezca una línea blanca vertical en una imagen que se ha tomado con demasiada luz.

- Este fenómeno se denomina efecto de mancha. No se trata de un fallo de funcionamiento.

### Aparecen franjas negras al grabar una pantalla de televisión o de ordenador.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (pág. 67).

### Se produce un parpadeo no deseado.



- Esto ocurre al grabar debajo de una lámpara fluorescente, de sodio o de mercurio. No se trata de un fallo de funcionamiento.

### No se puede ajustar [NIV LUZ LCD].

- No se puede ajustar [NIV LUZ LCD]:
  - Cuando el panel de cristal líquido de la videocámara está cerrado con la pantalla de cristal líquido orientada hacia fuera.
  - Cuando la videocámara recibe alimentación del adaptador de ca.


## Reproducción


### Las imágenes no se pueden reproducir.


- Para seleccionar de antemano el soporte de grabación deseado, toque  (HOME) →  (GESTIONAR SOPORTE) → [A.SOPORTE PEL.]/[A.SOPORTE FOTO] (pág. 60).




Las fotografías no se pueden reproducir.

- Las fotografías no se podrán reproducir si ha modificado archivos o carpetas, o si ha editado los datos en un ordenador. (El nombre del archivo parpadeará en ese caso). No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Es posible que las fotografías grabadas en otros dispositivos no se puedan reproducir. No se trata de un fallo de funcionamiento.

 se muestra en una imagen en la pantalla VISUAL INDEX.

- Es posible que aparezca en fotografías grabadas en otros dispositivos, editadas en un ordenador, etc.
- Ha extraído el adaptador de ca o la batería antes de que el indicador ACCESS/de acceso se apagase tras la grabación. Esto puede dañar los datos de la imagen y se muestra el indicador .

 se muestra en una imagen en la pantalla VISUAL INDEX.

- El archivo de base de datos de imágenes puede estar dañado. Para comprobar el archivo de base de datos, toque  (HOME) →  (GESTIONAR SOPORTE) → [REP.ARCH. BD.IM.] → el soporte de grabación. Si sigue apareciendo, elimine la imagen con  (pág. 45).

Durante la reproducción no se oye nada o solo un ligero sonido.

- Suba el volumen (pág. 37).
- No se emite ningún sonido si la pantalla de cristal líquido está cerrada. Abra la pantalla de cristal líquido.
- Si ha grabado el sonido con [NIVEL REFMIC] (pág. 85) ajustado en [BAJO], es posible que resulte difícil oírlo.

El sonido de los canales izquierdo y derecho se oirá descompensado si la reproducción de las películas se lleva a cabo en ordenadores o en otros dispositivos.

- Esto ocurre cuando el sonido grabado en formato de sonido envolvente de 5,1 canales se convierte a 2 canales (sonido estéreo normal) mediante un ordenador u otro dispositivo. No se trata de un fallo de funcionamiento (DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E).
- Cambie el tipo de conversión de sonido (tipo de mezcla) al realizar la reproducción en dispositivos estéreo de 2 canales. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo de reproducción.
- Cambie el sonido a 2 canales cuando cree un disco mediante el software "PMB" suministrado (DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E).
- Grabe sonido con [MODO AUDIO] ajustado en [ESTÉREO 2ch] (DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E) (pág. 65).

Reproducción de imágenes almacenadas en un "Memory Stick PRO Duo" en otros dispositivos

No es posible reproducir las imágenes o no se reconoce el "Memory Stick PRO Duo".

- Es posible que el dispositivo no sea compatible con el "Memory Stick PRO Duo".

Edición de películas o fotografías en la videocámara

No se pueden realizar ediciones.

- Es posible que no pueda realizar la edición debido a las condiciones de la imagen.

No se pueden añadir películas a la playlist.

- No hay espacio libre en el soporte de grabación.
- No se pueden añadir más de 99 películas a una playlist. Elimine las películas innecesarias de la playlist (pág. 53).
- No se pueden añadir fotografías a la playlist.

No se puede dividir una película.

- La película es demasiado corta para poder dividirla.
- No se puede dividir una película protegida.

No es posible capturar una fotografía de una película.

- El soporte de grabación en el que desea guardar las fotografías está lleno.

## Conexión/copia a otros dispositivos

No es posible oír el sonido del televisor conectado a la videocámara.

- Si utiliza la clavija de S VIDEO, compruebe que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V estén conectadas (pág. 43).

El formato de reproducción no es correcto al conectar la videocámara al televisor.

- Ajuste [TIPO TV] según el televisor que vaya a utilizar (pág. 44).

Las imágenes no se copian correctamente.

- El cable de conexión de A/V no se ha conectado correctamente. Asegúrese de conectar el cable a la toma de entrada de otro dispositivo (pág. 57).

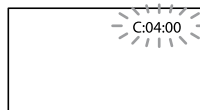
## Funciones que no pueden utilizarse simultáneamente

La lista siguiente muestra ejemplos de combinaciones de funciones y elementos de menú que son incompatibles.

No se puede utilizar	Debido a los ajustes siguientes
[SELEC.ESCENA]	[FUNDIDO], [TELE MACRO]
Contraluz	[MED./ENF.PUNTO], [MEDIC.PUNT.], [MANUAL] en [EXPOSICIÓN], [FUEGOS ARTIFIC.]

## Visualización de autodiagnóstico/ indicadores de advertencia

Si aparecen indicadores en la pantalla de cristal líquido, compruebe lo siguiente. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.



C: (o E) □□:□□ (visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es una batería "InfoLITHIUM" (serie H). Utilice una batería "InfoLITHIUM" (serie H) (pág. 103).
- Conecte firmemente la clavija de cc del adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara (pág. 17).

C:13:□□ / C:32:□□

- Desconecte la fuente de alimentación. Conéctela de nuevo y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.

E:20:□□ / E:31:□□ / E:61:□□ / E:62:□□ /  
E:91:□□ / E:94:□□

- Se ha producido un fallo de funcionamiento que no puede solucionarse sin la ayuda de servicio técnico. Póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquelo el código de 5 dígitos que comienza por la letra “E”.

### 101-0001 (indicador de advertencia referente a los archivos)

#### Parpadeo lento

- El archivo está dañado.
- El archivo no se puede leer.


### (advertencia sobre el disco duro de la videocámara)

#### Parpadeo rápido

- El disco duro de la videocámara está lleno.
- Es posible que se haya producido un error en la unidad de disco duro de la videocámara.

### (advertencia sobre el nivel de la batería)

#### Parpadeo lento

- La batería está a punto de agotarse.
- Según las condiciones del entorno operativo o de la batería, el indicador  puede parpadear aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente 20 minutos.

### (advertencia de temperatura elevada)

#### Parpadeo lento

- La temperatura de la videocámara está aumentando. Apague la videocámara y déjela durante unos minutos en un lugar fresco.

#### Parpadeo rápido

- La temperatura de la videocámara es excesivamente alta. Apague la videocámara y déjela durante unos minutos en un lugar fresco.

### (advertencia de temperatura baja)

#### Parpadeo rápido



- La temperatura de la videocámara es excesivamente baja. Caliente la videocámara.

### (indicador de advertencia del “Memory Stick PRO Duo”)

#### Parpadeo lento

- El espacio libre para la grabación de imágenes se está agotando. Para obtener información acerca de los tipos de “Memory Stick” que puede utilizar con la videocámara, consulte la página 60.
- No se ha insertado ningún “Memory Stick PRO Duo” (pág. 61).

#### Parpadeo rápido

- No hay espacio libre suficiente para grabar imágenes. Después de almacenar las imágenes en otro soporte (pág. 54, consulte también Manual de instrucciones), elimine las imágenes que no necesite o formatee el “Memory Stick PRO Duo” (pág. 63).
- El archivo de base de datos de imágenes puede estar dañado. Para comprobar el archivo de base de datos, toque  (HOME) →  (GESTIONAR SOPORTE) → [REPARCH. BD.IM.] → el soporte de grabación.
- El “Memory Stick PRO Duo” está dañado.

### (indicadores de advertencia referentes al formateo del “Memory Stick PRO Duo”)

- El “Memory Stick PRO Duo” está dañado.
- El “Memory Stick PRO Duo” no se ha formateado correctamente (pág. 63).

### (indicador de advertencia sobre la incompatibilidad del “Memory Stick Duo”)

- Se ha insertado un “Memory Stick Duo” incompatible (pág. 60).

### (indicador de advertencia referente a la protección contra escritura del “Memory Stick PRO Duo”)

- Se ha restringido el acceso al “Memory Stick PRO Duo” en otro dispositivo.

## (indicador de advertencia referente a sacudidas de la cámara)

- La videocámara se encuentra en posición inestable, por lo que se producen sacudidas con facilidad. Sostenga la videocámara de forma estable con ambas manos y grabe las imágenes. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de sacudidas de la cámara no desaparecerá.

## (indicador de advertencia del sensor de caídas)

- La función de sensor de caídas (pág. 78) está activada y se ha detectado que la videocámara se ha caído. Por consiguiente, la videocámara ha tomado medidas para proteger el disco duro. A consecuencia de ello, es posible que se haya desactivado la grabación/reproducción.
- La función de sensor de caídas no garantiza la protección del disco duro en todas las situaciones posibles. Use la videocámara en condiciones de estabilidad.

## (indicador de advertencia referente a la grabación de fotografías)

- El soporte de grabación está lleno.

## Sugerencias

- Se oye una melodía a la vez que se muestran los indicadores de advertencia en la pantalla.

## Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.

## Soporte de grabación

### Error de formato de HDD.

- El formato del disco duro interno de la videocámara no es el formato predeterminado. Si ejecuta [FORMAT.SOPORTE] (pág. 63) es posible que pueda utilizar la videocámara. Dicha operación eliminará todos los datos del disco duro interno.

## Error de datos.

- Se ha producido un error durante la lectura o escritura en el disco duro interno de la videocámara. Esto puede deberse a un impacto en la videocámara.

## Archivo de base de datos de imágenes dañado. ¿Desea crear uno nuevo?

- El archivo de gestión de imágenes está dañado. Al tocar [SÍ], se crea un nuevo archivo de gestión de imágenes. No se pueden reproducir las imágenes antiguas grabadas del soporte (los archivos de imagen no están dañados). Si ejecuta [REP.ARCH.BD.IM.] después de crear información nueva, es posible que pueda reproducir las imágenes antiguas grabadas. Si no funciona, copie las imágenes mediante el software suministrado.

## Se han encontrado incoherencias en el archivo de base de datos de imágenes.

### ¿Desea reparar el archivo?

## Archivo de base de datos de imágenes dañado. ¿Desea reparar el archivo?

- El archivo de gestión de imágenes está dañado y no es posible grabar películas ni fotografías. Toque [SÍ] para repararlo.
- Puede grabar fotografías en un "Memory Stick PRO Duo".

## Desbordamiento del búfer

- No se puede grabar porque el sensor de caídas ha detectado varias veces la caída de la videocámara. Si existe un riesgo constante de caída de la videocámara, ajuste [SENSOR CAÍDA] en [DESACTIV.], y podrá volver a grabar imágenes (pág. 78).

## Recuperando datos.

- La videocámara intenta recuperar datos automáticamente si el proceso de escritura no se ha realizado correctamente.

---

No se pueden recuperar los datos.


- Se ha producido un error al grabar datos en el soporte de grabación de la videocámara. Se han intentado recuperar los datos, pero no ha sido posible.

---

 Reinserte el Memory Stick.


- Vuelva a insertar el “Memory Stick PRO Duo” unas cuantas veces. Si aun así el indicador parpadea, es posible que el “Memory Stick PRO Duo” esté dañado. Pruebe con otro “Memory Stick PRO Duo”.

---

 Memory Stick no formateado correctamente.

- Compruebe el formato y, a continuación, formatee el “Memory Stick PRO Duo” con la videocámara si fuera necesario (pág. 63).

---

 Carpeta imágenes fijas llena. Imposible grabar imágenes fijas.

- No es posible crear carpetas que excedan el número 999MSDCF. No puede crear ni eliminar las carpetas creadas con la videocámara.
- Formatee el “Memory Stick PRO Duo” (pág. 63) o elimine las carpetas en el ordenador.

---

Es posible que no pueda grabar o reproducir películas con este Memory Stick.

- Utilice un “Memory Stick” recomendado para la videocámara (pág. 60).

---

Es posible que no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente con este Memory Stick.

- Utilice un “Memory Stick” recomendado para la videocámara (pág. 60).

---

No extraiga el Memory Stick durante la escritura. Podrían dañarse los datos.

- Vuelva a insertar el “Memory Stick PRO Duo” y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de cristal líquido.

---

Otros

---

No es posible realizar ninguna selección.

- No se pueden añadir más de 99 películas a una playlist.
- Es posible seleccionar 99 o hasta 100 imágenes a la vez para la:
  - Eliminación de imágenes
  - Protección o cancelación de la protección de imágenes
  - Copia de películas
  - Copia de fotografías
  - Edición de playlists

---

Datos protegidos

- Ha intentado borrar datos protegidos. Cancele la protección de los datos.

## Tiempo de grabación de películas/número de fotografías que se pueden grabar

### Tiempo previsto de grabación y reproducción con cada batería

#### Tiempo de grabación

Tiempo aproximado disponible cuando se utiliza una batería completamente cargada.

#### Disco duro interno

DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/  
SR57E/SR67E:

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-FH30 (suministrada)	90	45
NP-FH50	145	70
NP-FH70	315	155
NP-FH100	710	355

DCR-SR77E/SR87E:

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-FH50 (suministrada)	130	65
NP-FH70	280	140
NP-FH100	625	310

“Memory Stick PRO Duo”

DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/  
SR57E/SR67E:

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-FH30 (suministrada)	95	45
NP-FH50	155	70
NP-FH70	330	155
NP-FH100	745	350

DCR-SR77E/SR87E:

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-FH50 (suministrada)	140	65
NP-FH70	300	140
NP-FH100	680	320

- Todos los tiempos de grabación se han calculado con [MODO GRAB.] ajustado en SP.
- El tiempo de grabación normal indica el tiempo cuando se repiten las operaciones de inicio y detención, de cambio del indicador MODE y de zoom.
- Los tiempos se han calculado con la videocámara a 25 °C (se recomienda de 10 °C a 30 °C).
- El tiempo de grabación y de reproducción será más corto cuando utilice la videocámara a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que el tiempo de grabación y reproducción se vea reducido.

#### Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado disponible cuando se utiliza una batería completamente cargada.

## DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/ SR57E/SR67E:

(unidad: minutos)

Batería	
NP-FH30	105
(suministrada)	120
NP-FH50	170
	195
NP-FH70	370
	415
NP-FH100	830
	925

## DCR-SR77E/SR87E:

(unidad: minutos)

Batería	
NP-FH50	170
(suministrada)	195
NP-FH70	370
	415
NP-FH100	830
	925

- Indicación superior: disco duro interno  
Indicación inferior: "Memory Stick PRO Duo"

## Tiempo de grabación previsto para películas

### Disco duro interno

## DCR-SR37E/SR47E:

(unidad: horas y minutos)

Modo de grabación	Tiempo de grabación
[HQ]	15 h 10 min
[SP]	21 h 50 min
[LP]	45 h 40 min

## DCR-SR38E/SR48E:

(unidad: horas y minutos)

Modo de grabación	Tiempo de grabación
[HQ]	17 h 40 min
[SP]	25 h 30 min
[LP]	53 h 20 min

## DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E:

(unidad: horas y minutos)

Modo de grabación	Tiempo de grabación
[HQ]	19 h 40 min
[SP]	29 h 10 min
[LP](5,1 canales)*	56 h
[LP](2 canales)*	61 h

\* Es posible cambiar el formato del sonido de grabación en [MODO AUDIO] (pág. 65).

### Sugerencias

- Puede grabar películas con un máximo de 9.999 escenas.
- El tiempo de grabación continuo máximo para películas es de aproximadamente 13 horas.
- La videocámara utiliza el formato VBR (velocidad de bits variables) para adecuar automáticamente la calidad de imagen a la escena que se está grabando. Esta tecnología provoca variaciones del tiempo de grabación del soporte. Las películas que contengan movimientos rápidos o imágenes complejas se grabarán a una velocidad de bits mayor y ello reducirá el tiempo de grabación total.

### "Memory Stick PRO Duo"

## DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E:

(unidad: minutos)

	HQ	SP	LP
512 MB	6 (5)	9 (5)	20 (10)
1 GB	10 (10)	20 (10)	40 (25)
2 GB	25 (25)	40 (25)	85 (55)
4 GB	55 (50)	80 (50)	170 (110)
8 GB	115 (105)	170 (105)	355 (230)
16 GB	235 (210)	340 (210)	715 (460)



## DCR-SR57E/SR67E/SR77E/SR87E:

(unidad: minutos)

	HQ	SP	LP (5,1 canales)**	LP (2 canales)**
512 MB	6 (5)	9 (5)	15 (10)	20 (10)
1 GB	10 (10)	20 (10)	35 (25)	40 (25)
2 GB	25 (25)	40 (25)	80 (50)	85 (55)
4 GB	55 (50)	80 (50)	160 (105)	170 (110)
8 GB	115 (100)	170 (100)	325 (215)	355 (230)
16 GB	230 (205)	340 (205)	655 (435)	715 (460)

\*\* Es posible cambiar el formato del sonido de grabación en [MODO AUDIO] (pág. 65).

### ⚡ Notas

- Los números de la tabla están basados en la utilización de un "Memory Stick PRO Duo" de Sony.
- El tiempo de grabación puede variar en función de las condiciones de grabación y del motivo, [MODO GRAB.] (pág. 65) y del tipo de "Memory Stick".
- El número entre paréntesis ( ) indica el tiempo mínimo de grabación.

## Número previsto de fotografías que se pueden grabar

### Disco duro interno

Puede grabar 9.999 fotografías como máximo.

### "Memory Stick PRO Duo"

## DCR-SR37E/SR38E/SR47E/SR48E/ SR57E/SR67E:

	VGA 640 × 480 VGA
512 MB	2800
1 GB	5700

	VGA 640 × 480 VGA
2 GB	11500
4 GB	23000
8 GB	47000
16 GB	94000

## DCR-SR77E/SR87E:

	1,0M 1.152 × 864 1,0M
512 MB	870
1 GB	1800
2 GB	3700
4 GB	7200
8 GB	14500
16 GB	29500

- El número de fotografías que se pueden grabar indicado corresponde al tamaño de imagen máximo de la videocámara. El número real de fotografías que se pueden grabar se muestra en la pantalla de cristal líquido durante la grabación (pág. 8).

### ⚡ Notas

- Los números de la tabla están basados en la utilización de un "Memory Stick PRO Duo" de Sony. El número de fotografías que se pueden grabar varía en función de las condiciones de grabación y del tipo de "Memory Stick".

### 💡 Sugerencias

- También es posible utilizar un "Memory Stick Duo" con una capacidad inferior a 512 MB para grabar fotografías.

# Utilización de la videocámara en el extranjero

## Fuente de alimentación

Es posible utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V, 50 Hz/60 Hz.

## Sistemas de televisión en color

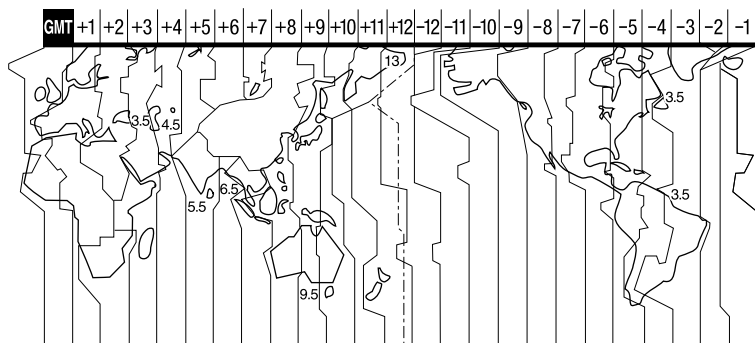
La videocámara está basada en el sistema PAL. Si desea visualizar la imagen de reproducción en un televisor, éste deberá estar basado en el sistema PAL y disponer de una toma de entrada de AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
PAL	Alemania, Australia, Austria, Bélgica, China, Dinamarca, España, Finlandia, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Singapur, Suecia, Suiza, Tailandia, etc.
PAL-M	Brasil
PAL-N	Argentina, Paraguay, Uruguay
NTSC	Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Corea, Ecuador, EE. UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

## Ajuste de la hora local

Cuando utilice la videocámara en el extranjero, podrá ajustar fácilmente el reloj a la hora local con solo ajustar la diferencia horaria. Toque 🏠 (HOME) → 🛠️ (AJUSTES) → [A. REL./IDIOM. 🗺️] → [AJUSTE ZONA] y [HORA VERANO] (pág. 76).

### Diferencia horaria en cada región

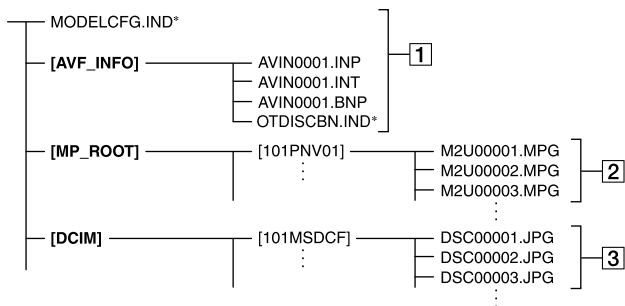


Diferencias horarias	Ajuste de la zona
GMT	Lisboa, Londres
+01:00	Berlín, París
+02:00	Helsinki, El Cairo, Estambul
+03:00	Moscú, Nairobi
+03:30	Teherán
+04:00	Abu Dhabi, Bakú
+04:30	Kabul
+05:00	Karachi, Islamabad
+05:30	Calcuta, Nueva Delhi
+06:00	Almaty, Dhaka
+06:30	Rangún
+07:00	Bangkok, Jakarta
+08:00	Hong Kong, Singapur, Pequín
+09:00	Seúl, Tokio
+09:30	Adelaida, Darwin
+10:00	Melbourne, Sydney
+11:00	Isla Solomon
+12:00	Fiji, Wellington, Eniwetok, Kwajalein
-11:00	Samoa
-10:00	Hawai
-09:00	Alaska

Diferencias horarias	Ajuste de la zona
-08:00	Los Ángeles, Tijuana
-07:00	Denver, Arizona
-06:00	Chicago, Ciudad de México
-05:00	New York, Bogotá
-04:00	Santiago
-03:30	St. John's
-03:00	Brasilia, Montevideo
-02:00	Fernando de Noronha
-01:00	Azores, Islas Cabo Verde

# Estructura de archivos/carpetas del disco duro interno y el “Memory Stick PRO Duo”

A continuación se muestra la estructura de archivos/carpetas. Normalmente, no es necesario conocer la estructura de archivos/carpetas para grabar o reproducir películas y fotografías en la videocámara. Para ver películas o fotografías mediante la conexión de la videocámara a un ordenador, consulte “Guía de PMB” y utilice la aplicación suministrada.



\* Solo para el disco duro interno

- 1** Archivos de gestión de imágenes  
Al borrar los archivos, no es posible grabar/reproducir las imágenes correctamente. Los archivos son archivos ocultos por defecto y no suelen mostrarse.
  - 2** Archivos de película (archivos MPEG2)  
La extensión de los archivos es “.MPG”. El tamaño máximo es de 2 GB. Cuando la capacidad de un archivo supera los 2 GB, el archivo se divide. Los números de archivo aumentan automáticamente. Cuando el número de archivos supera los 9999, se crea una nueva carpeta para grabar los archivos de película nuevos. El número del nombre de la carpeta aumenta: [101PNV01] → [102PNV01]
  - 3** Archivos de fotografía (archivos JPEG)  
La extensión de los archivos es “.JPG”. Los números de archivo aumentan automáticamente. Cuando el número de archivos supera los 9999, se crea una nueva carpeta para almacenar los archivos de fotografía nuevos. El número del nombre de la carpeta aumenta: [101MSDCF] → [102MSDCF]
- El ajuste de (HOME) → (OTROS) → [CONEXIÓN USB] → CONEXIÓN USB/[ CONEXIÓN USB] permite acceder al soporte de grabación desde el ordenador mediante una conexión USB.
  - Acceda al ordenador mediante el software suministrado “PMB”. No modifique los archivos ni las carpetas de la videocámara mediante el ordenador sin utilizar la aplicación informática suministrada. Si utiliza otra aplicación, es posible que se destruyan los archivos de imágenes o que no se puedan reproducir.
  - Si realiza alguna de las acciones mencionadas, no se garantiza el funcionamiento de la videocámara.

- Siga los pasos que se indican en la página 45 para eliminar los archivos de imagen. No elimine los archivos de imagen de la videocámara directamente desde el ordenador.
- No formatee el soporte de grabación con un ordenador. Es posible que la videocámara no funcione correctamente.
- No copie los archivos del soporte de grabación desde el ordenador. El funcionamiento no está garantizado.
- No es posible importar datos del soporte de la videocámara desde el ordenador (DCR-SR37E/SR38E/SR57E/SR77E).

# Mantenimiento y precauciones

## Acerca del "Memory Stick"

Los "Memory Stick" son soportes de grabación de circuito integrado portátiles y compactos con una gran capacidad para almacenar datos.

Solo pueden utilizarse con la videocámara "Memory Stick Duo", cuyo tamaño es la mitad que el de un "Memory Stick" estándar.

Sin embargo, no se garantiza el funcionamiento de todos los tipos de "Memory Stick Duo" en la videocámara.

Tipos de "Memory Stick"	Grabación/reproducción
"Memory Stick Duo" (con MagicGate)	—
"Memory Stick PRO Duo"	○
"Memory Stick PRO-HG Duo"	○*

- \* Este producto no admite la transferencia de datos paralela de 8 bits, aunque sí admite la transferencia de datos paralela de 4 bits del mismo modo que con el "Memory Stick PRO Duo".
- Este producto no puede grabar ni reproducir datos que utilicen la tecnología "MagicGate". "MagicGate" es una tecnología de protección de los derechos de autor que permite grabar y transferir el contenido en un formato codificado.
- Este producto es compatible con "Memory Stick Micro" ("M2"). "M2" es la abreviatura de "Memory Stick Micro".
- No se garantiza la compatibilidad con esta videocámara de un "Memory Stick PRO Duo" formateado con un ordenador (sistema operativo Windows/Mac OS).

- La velocidad de lectura o escritura de datos puede variar según la combinación del "Memory Stick PRO Duo" y el producto compatible con "Memory Stick PRO Duo" que se utilice.
- No se ofrecerá ningún tipo de compensación en caso de que se produzcan daños o la pérdida de datos, lo que puede suceder en los siguientes casos:
  - Si extrae el "Memory Stick PRO Duo" o apaga la videocámara mientras esta lee o escribe archivos de imagen en el "Memory Stick PRO Duo" (mientras el indicador ACCESS/de acceso está encendido o parpadea)
  - Si utiliza el "Memory Stick PRO Duo" cerca de imanes o campos magnéticos
- Se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro del ordenador.
- Tenga cuidado de no ejercer demasiada presión cuando escriba en un área de anotaciones de un "Memory Stick PRO Duo".
- No adhiera etiquetas u objetos similares en un "Memory Stick PRO Duo" o un adaptador para "Memory Stick Duo".
- Para transportar o almacenar un "Memory Stick PRO Duo" guárdelo en su caja.
- No toque los terminales ni permita que objetos metálicos entren en contacto con los terminales.
- No doble, deje caer ni aplique demasiada fuerza sobre el "Memory Stick PRO Duo".
- No desmonte ni modifique el "Memory Stick PRO Duo".
- Evite que el "Memory Stick PRO Duo" se moje.
- Mantenga el "Memory Stick PRO Duo" fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de que un niño lo ingiera accidentalmente.
- No inserte ningún objeto distinto de un "Memory Stick PRO Duo" en la ranura para "Memory Stick Duo". Si lo hace, puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- No utilice ni almacene el "Memory Stick PRO Duo" en:
  - Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado en exteriores en verano
  - Lugares que reciban la luz solar directa
  - Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos

## Acerca del adaptador para “Memory Stick Duo”

- Si utiliza un “Memory Stick PRO Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick” asegúrese de insertar el “Memory Stick PRO Duo” en un adaptador para “Memory Stick Duo”.
- Si utiliza un “Memory Stick PRO Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick” e inserta dicho “Memory Stick PRO Duo” en un adaptador para “Memory Stick Duo”, asegúrese de que el “Memory Stick PRO Duo” se inserta en la dirección correcta. Tenga en cuenta que un uso indebido podría ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Si utiliza un “Memory Stick PRO Duo” insertado en un adaptador para “Memory Stick Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick”, asegúrese de que el adaptador para “Memory Stick PRO Duo” se inserta en la dirección correcta en el dispositivo. Si se inserta en la dirección incorrecta, podría dañar el dispositivo.
- No inserte un adaptador para “Memory Stick Duo” sin un “Memory Stick PRO Duo” colocado en un dispositivo compatible con “Memory Stick”. Si lo hace, podrían producirse fallos de funcionamiento en el dispositivo.

## Acerca del “Memory Stick PRO Duo”

- La capacidad máxima de memoria de un “Memory Stick PRO Duo” que se pueda utilizar con la videocámara es de 16 GB.

## Notas referentes al uso del “Memory Stick Micro”

- Para utilizar el “Memory Stick Micro” con la videocámara, se necesita un adaptador para M2 de tamaño Duo. Inserte el “Memory Stick Micro” en el adaptador para M2 de tamaño Duo y, a continuación, inserte el adaptador en la ranura para “Memory Stick Duo”. Si inserta un “Memory Stick Micro” en la videocámara sin utilizar un adaptador para M2 de tamaño Duo, es posible que no pueda extraerlo de la videocámara.
- No deje el “Memory Stick Micro” al alcance de los niños, ya que podrían ingerirlo accidentalmente.

## Compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick PRO Duo” con la videocámara cumplen con el estándar internacional “Design rule for Camera File system” que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara fotografías grabadas con otros dispositivos (DCR-TRV900E o DSC-D700/D770) que no cumplan con este estándar universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones).
- Si no puede utilizar un “Memory Stick PRO Duo” que se ha utilizado con otro dispositivo, formateélo con la videocámara (pág. 63). Tenga en cuenta que el formateo borrará toda la información del “Memory Stick PRO Duo”.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  - Si se reproducen datos de imágenes modificados en el ordenador
  - Si se reproducen datos de imágenes grabados con otros dispositivos

## Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

La videocámara funciona solamente con baterías “InfoLITHIUM” (serie H).

Las baterías “InfoLITHIUM” de la serie H presentan la marca .

## ¿Qué es una batería “InfoLITHIUM”?

- La batería “InfoLITHIUM” es una batería de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador/cargador de ca (se vende por separado).
- La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.

- La batería NP-FH50 suministrada con el modelo DCR-SR77E/SR87E es compatible con “ActiFORCE”. “ActiFORCE” es un sistema de alimentación de nueva generación. La capacidad de la batería, la carga rápida, y la velocidad y la precisión en los cálculos del tiempo restante de la batería han mejorado en comparación con las baterías “InfoLITHIUM” de la serie P actuales.


### Para cargar la batería

- Asegúrese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Se recomienda cargar la batería a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 30 °C hasta que el indicador CHG (carga) se apague. Si carga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango, puede producirse una carga deficiente.



### Para utilizar la batería de manera eficiente

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 °C o inferior, por lo que el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, realice una de las siguientes acciones para poder utilizar la batería durante más tiempo.
  - Colóquese la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  - Utilice una batería de gran capacidad: NP-FH70/FH100 (se vende por separado).
- La utilización frecuente de la pantalla de cristal líquido o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado hará que la batería se agote con mayor rapidez. Se recomienda utilizar una batería de gran capacidad: NP-FH70/FH100 (se vende por separado).
- Asegúrese de cerrar la pantalla de cristal líquido cuando no esté realizando operaciones de grabación o reproducción en la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara se encuentra en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y realice pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

### Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Si se apaga la alimentación aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. El tiempo de batería restante se indicará correctamente. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo, si se deja completamente cargada o si se utiliza con frecuencia. Utilice la indicación de tiempo de batería restante únicamente como una guía aproximada.
- La marca  que indica que la batería dispone de poca energía parpadea aunque queden todavía 20 minutos de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente.

### Almacenamiento de la batería

- Si no utiliza la batería durante un período de tiempo prolongado, cárguela completamente y agótelala con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extraígalala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar la batería completamente con la videocámara, toque  (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [APAGADO AUTO] → [NUNCA] y deje la videocámara en estado de espera de grabación hasta que se apague la alimentación (pág. 77).

### Acerca de la vida útil de la batería

- La capacidad de la batería disminuye a lo largo del tiempo si se usa repetidas veces. Si el tiempo de uso entre cargas disminuye de un modo notable, es probable que haya llegado la hora de reemplazar la batería.
- La vida útil de cada batería depende del entorno de almacenamiento y de funcionamiento, y de las condiciones medioambientales.



### Uso y cuidados

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
  - En lugares extremadamente cálidos, fríos o húmedos. Nunca los deje expuestos a temperaturas superiores a 60 °C como, por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol, ya que podrían deformarse o sufrir fallos de funcionamiento.
  - Cerca de campos magnéticos potentes o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir fallos de funcionamiento.
  - Cerca de ondas radiofónicas potentes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de video. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o en cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, podría producirse un fallo de funcionamiento. En ocasiones, estos fallos de funcionamiento pueden resultar irreparables.
  - Cerca de ventanas o en el exterior, donde la pantalla de cristal líquido o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa. La pantalla de cristal líquido podría dañarse.
- Alimente la videocámara con cc de 6,8 V/7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o con el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir fallos de funcionamiento. En ocasiones, estos fallos de funcionamiento pueden resultar irreparables.
- Si entra en la videocámara algún objeto o líquido, desconéctela y haga que la revise un distribuidor de Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular bruscamente, desmontar o modificar la videocámara, así como exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no utilice la videocámara, mantenga la pantalla de cristal líquido cerrada.

- No utilice la videocámara envuelta con una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación para evitar dañarlo.
- No utilice una batería que esté deformada o dañada.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila:
  - Póngase en contacto con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  - Límpiense con agua cualquier líquido que haya estado en contacto con su piel.
  - Si le cae líquido en los ojos, láveselos con agua abundante y acuda a un médico.

### Cuando no utilice la videocámara durante un período de tiempo prolongado

- Para mantener la videocámara en un estado óptimo durante mucho tiempo, utilícela aproximadamente una vez al mes para grabar y reproducir imágenes.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

### Condensación de humedad

Si se lleva la videocámara directamente de un lugar frío a otro cálido, puede condensarse humedad en su interior. Esto podría causar fallos de funcionamiento.

- Si se ha condensado humedad
  - Apague la videocámara y déjela reposar durante 1 hora.
- Nota sobre la condensación de humedad
  - Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o si se utiliza en un lugar húmedo como se indica a continuación:
    - Si traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar con la calefacción encendida.
    - Si traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
    - Si utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
    - Si utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

- Cómo evitar la condensación de humedad  
Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de esta haya alcanzado la temperatura ambiente (transcurrida 1 hora aproximadamente).

## Pantalla de cristal líquido



- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla de cristal líquido, ya que podría provocar irregularidad en los colores y otros daños.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que aparezca una imagen residual en la pantalla de cristal líquido. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla de cristal líquido se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

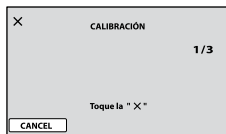
## Para limpiar la pantalla de cristal líquido

- Si la pantalla de cristal líquido se ensucia de huellas dactilares o polvo, se recomienda el uso de un paño suave para limpiarla.
- Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (se vende por separado), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel de limpieza humedecido con el líquido.

## Ajuste del panel táctil (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Si esto ocurre, siga el procedimiento que se indica a continuación. Se recomienda realizar esta operación con la videocámara conectada a la toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca suministrado.

- ① Toque  (HOME) →  (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [CALIBRACIÓN].



- ② Toque la "X" que aparece en la pantalla con la esquina del "Memory Stick PRO Duo" o con un objeto similar 3 veces.  
Toque [CANCEL] para cancelar la calibración.

## Notas

- Si no ha pulsado el sitio correcto, vuelva a ejecutar la calibración.
- No utilice un objeto puntiagudo para realizar la calibración, ya que podría dañar la pantalla de cristal líquido.
- No es posible calibrar la pantalla de cristal líquido si está girada o cerrada con la pantalla mirando hacia fuera.

## Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave y seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado:
  - Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y pantallas solares
  - Manipular la videocámara con las sustancias mencionadas en las manos
  - Dejar la unidad en contacto con objetos de goma o vinilo durante un período de tiempo prolongado

## Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo
  - En lugares cálidos o húmedos
  - Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya mucha suciedad o polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente.

## Carga de la batería recargable preinstalada

La videocámara contiene una batería recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes aunque la pantalla de cristal líquido esté cerrada. La batería recargable preinstalada siempre se carga mientras la videocámara está conectada a la toma de corriente de pared a través del adaptador de ca o cuando tiene la batería instalada. La batería recargable se descargará completamente transcurridos aproximadamente 3 meses si no utiliza la videocámara en absoluto. Utilice la videocámara después de cargar la batería recargable preinstalada. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

## Cómo cargar la batería recargable preinstalada

Conecte la videocámara a una toma de corriente de pared con el adaptador de ca suministrado y déjela con la pantalla de cristal líquido cerrada durante más de 24 horas.

## Nota sobre la eliminación o la transferencia del "Memory Stick PRO Duo"

Aunque borre los datos del "Memory Stick PRO Duo" o lo formatee en una videocámara o un ordenador, es posible que los datos que contiene no se borren completamente. Si cede el "Memory Stick PRO Duo" a otra persona, se recomienda que elimine toda la información que contiene con un software de eliminación de datos en un ordenador. Asimismo, para deshacerse del "Memory Stick PRO Duo", se recomienda destruirlo físicamente.

## Marcas comerciales

- "Handycam" y **HANDYCAM** son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "Memory Stick", **MEMOSTICK**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate", **MAGICGATE**, "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- "DVDirect" es una marca comercial de Sony Corporation.
- Dolby y el símbolo de double-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Microsoft, Windows, Windows Media, Windows Vista y DirectX son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos o en otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales registradas de Apple Inc. en los EE. UU. y en otros países.
- Intel, Intel Core y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation o de sus subsidiarias en los Estados Unidos y en otros países.
- Adobe, el logotipo de Adobe y Adobe Acrobat son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos o en otros países.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, <sup>TM</sup> y ® no se incluyen de forma expresa en todos los casos en esta guía práctica.

## Notas acerca de la licencia

QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA EL USO PERSONAL DEL CONSUMIDOR SIEMPRE QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VÍDEO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA EMPAQUETADOS, SIN UNA LICENCIA DE PATENTES APLICABLES EN LA CARTERA DE PATENTES DE MPEG-2, CUYA LICENCIA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Las aplicaciones de software “C Library”, “Expat”, “zlib” y “libjpeg” se proporcionan con la videocámara. Este software se proporciona bajo acuerdos de licencia con los respectivos propietarios de los derechos de autor. En respuesta a las peticiones de los propietarios de los derechos de autor de dichas aplicaciones, le informamos de lo siguiente. Le rogamos que lea los siguientes apartados.

Lea el archivo “license1.pdf” de la carpeta “License” del CD-ROM. Encontrará las licencias (en inglés) del software “C Library”, “Expat”, “zlib” y “libjpeg”.

## Acerca del software al que se aplican las licencias GNU GPL/LGPL

La videocámara incluye el software sujeto a la licencia GNU General Public License (en adelante “GPL”) o la licencia GNU Lesser General Public License (en adelante “LGPL”).

Se le informa de que tiene el derecho de acceder, modificar y redistribuir el código fuente de estos programas de software bajo las condiciones de la licencia GPL/LGPL suministrada.

Puede consultar el código fuente en Internet. Puede descargarlo en la siguiente dirección. Al descargar el código fuente, seleccione DCR-SR87 como modelo de videocámara.

<http://www.sony.net/Products/Linux/>

Le rogamos que no se ponga en contacto con Sony si tiene dudas o comentarios acerca del contenido del código fuente.

Lea el archivo “license2.pdf” de la carpeta “License” del CD-ROM. Encontrará las licencias (en inglés) del software “GPL” y “LGPL”.

Para visualizar archivos en formato PDF, es necesario disponer del software Adobe Reader. Si no lo tiene instalado en el ordenador, puede descargarlo de la página web de Adobe Systems: <http://www.adobe.com/>

# Índice

## Símbolos

16:9 .....	44, 66
4:3 .....	44, 66

## A

AJ.REL./IDIOM .....	76
AJ.SOPORTE FOTO .....	60
AJ.SOPORTE PEL .....	60
AJUS.PASE DIAPO. ....	42
AJUS.SON./PANT. ....	73
AJUST.FOTO CÁM. ....	69
AJUST.GENERALES.....	77
AJUSTE CARA .....	68
AJUSTE IDIOMA .....	21, 76
AJUSTE RELOJ.....	20, 76
AJUSTE ZONA.....	76
AJUSTES PEL.CÁM .....	65
AJUSTES SALIDA.....	75
Altitud .....	16
AMANEC./PUESTA .....	82
APAGADO AUTO.....	77
Archivo .....	100
Archivo de gestión de imágenes .....	100
AUTODISPAR. ....	85

## B

BAL.BLANCOS .....	83
Batería .....	17
Batería "InfoLITHIUM" .....	103
BORRAR .....	45
BRILLO LCD .....	73

## C

Cable de conexión de A/V.....	57
Cable USB.....	56
CALIBRACIÓN.....	106
Captura .....	31
Captura de fotografías de una película.....	47
Carga de la batería.....	17
Carga de la batería en el extranjero.....	18, 98
Carpeta.....	100

CÓDIGO DATOS.....	71
COLOR LCD.....	74
Condensación de humedad.....	105
CONEXIÓN USB.....	56
Copia.....	48, 49
COPIA PELÍCULA .....	48
COPIAR FOTO .....	49
Creación de un disco.....	54
CREPÚSCULO.....	82

## D

DATOS CÁMARA .....	71
DEPORTES .....	82
Disco duro interno .....	100
DIVIDIR.....	51

## E

EDIT.....	51
Elementos suministrados .....	14
Eliminación de datos.....	45, 63
ENCEND.CON LCD .....	78
Encendido.....	20
ENFOQ.PUNT. ....	80
ENFOQUE .....	81
EXPOSICIÓN .....	81
EXTERIOR.....	83
Extranjero .....	98

## F

FECHA/HORA.....	21, 71
FORMAT.SOPORTE.....	63
Formato.....	63
Fotografías .....	28, 31, 37
FUEGOS ARTIFIC. ....	82
Función HELP .....	10
Funcionamiento en modo Easy Handycam .....	23
FUND BLANCO .....	84
FUND NEGRO.....	84
FUNDIDO .....	84

## G

GESTIONAR SOPORTE.....	60
Grabación .....	99
Grabación de sonido envolvente de 5,1 canales.....	34
Grabadora de discos.....	57
Grabadora de DVD.....	56
GRABAR EN DISCO.....	12
Gran altitud .....	16
Gran angular .....	33
Guía de PMB.....	2
GUÍA ENCUADR .....	67, 70

## H

HOME MENU.....	10, 12
HORA VERANO .....	76
HQ.....	65

## I

Imagen en miniatura.....	45
Indicadores de la pantalla.....	8
Índice de caras.....	39
Índice de fechas.....	40
Índice de rollos de película.....	39
INFO SOPORTE .....	62
INFORM.BATERÍA .....	59
INTERIOR .....	83

## J

JPEG.....	100
-----------	-----

## L

LP.....	65
LUZ PUNTUAL.....	82

## M

Mantenimiento .....	102
MED./ENF.PUNTO .....	79
MEDIC.PUNT. ....	79
"Memory Stick" .....	60, 102
"Memory Stick PRO Duo" .....	60, 61, 100
"Memory Stick PRO-HG Duo" .....	61, 102
Mensajes de advertencia.....	93

Menús.....	10
MIC.ZOOM INCOR. ....	85
MODO AUDIO.....	65
Modo de espejo.....	35
MODO DEMO.....	77
MODO GRAB. ....	65
MPEG 2.....	100

## N

NIEVE.....	83
NIV LUZ LCD.....	73
NIVEL REFMIC.....	85
Notas referentes al uso de la Unidad de disco duro de Handycam.....	15
NUMERACIÓN.....	69

## O

OBLENTO AUTO.....	67, 70
OPTION MENU.....	10, 13, 79
Original.....	48
OTROS.....	45

## P

PAISAJE.....	82
PAL.....	98
Películas.....	26, 29, 36
PITIDO.....	73
PLAYA.....	82
Playlist.....	52
Precauciones.....	102
Presentación de diapositivas.....	42
PROTEGER.....	50

## R

REPARCH.BD.IM. ....	90, 92
Reparación.....	86
Reproducción.....	26, 36
RESET.....	8
RESTANTE AJ. ....	68
RETRATO.....	82

## S

SALIDA PANT. ....	75
SELEC.ESCENA.....	82
SELEC.PANOR. ....	65
SENSOR CAÍDA.....	78
Sistemas de televisión en color .....	98
Solución de problemas.....	86
Soportes de grabación.....	60
SP.....	65
STEADYSHOT.....	67

## T

TAM IMAGEN.....	69
TELE MACRO.....	80
Telefono.....	33
Televisor.....	43
Tiempo de grabación y reproducción.....	95
Tiempo de grabación de películas/número de fotografías que se pueden grabar.....	95
TIPO TV.....	75
TOMA FOTOGRÁF. ....	47
Tripode.....	7

## U

UNA PULS. ....	83
----------------	----

## V

Vaciar.....	64
VBR.....	96
VELA.....	82
VIS.AJUSTES IMÁG.....	71
VISUAL INDEX.....	26, 36
Visualización.....	28, 37
Visualización de autodiagnóstico/ indicadores de advertencia.....	91
Volumen.....	37

## Z

Zoom.....	33, 41
Zoom de reproducción.....	41
ZOOM DIGITAL.....	66

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

<http://www.sony.net/>